

## SURVEY ON INCOME AND LIVING CONDITIONS 2005

<b>Household number</b>	<input style="width: 95%;" type="text"/>						
<b>Surname</b>	<input style="width: 95%;" type="text"/>	<b>Tel. No. / Mob. No.</b>	<input style="width: 95%;" type="text"/>				
<b>Locality</b>	<input style="width: 95%;" type="text"/>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; background-color: #cccccc;"> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;"><b>MGC Code (For Official use ONLY)</b></td> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> </table>		<b>MGC Code (For Official use ONLY)</b>			
<b>MGC Code (For Official use ONLY)</b>							

<b>Interviewer's Name</b>	<input style="width: 95%;" type="text"/>
<b>Interviewer's ID</b>	<input style="width: 95%;" type="text"/>
<b>Interviewer's Signature</b>	<input style="width: 95%;" type="text"/>

**Coding**

<b>Name</b>	<input style="width: 95%;" type="text"/>
<b>Coder's ID</b>	<input style="width: 95%;" type="text"/>

**Data Entry**

<b>Name</b>	<input style="width: 95%;" type="text"/>
<b>ID</b>	<input style="width: 95%;" type="text"/>



A2_1. X'inhu l-istat residenzjali tieghek?	A2_2. Din il-persuna qiegħda fi sptar, tghix għal rasha jew f'xi istituzzjoni eż. dar tal-anzjani?	A2_3. Din il-persuna hi msiefra?	A2_4. Din il-persuna se ddum nieqsa mid-dar għal iktar minn 6 xhur?	A2_5. Din il-persuna taqsam id-dhul u n-nefqa man-nies ta' din id-dar?
<p>Qiegħed jgħix fid-dar (inkludi membri li qegħdin fuq btala barra minn Malta u membri li ma joqgħodux regolament fid-dar, imma jgħaddu ta' l-anqas lejl fid-dar matul l-4 gimghat ta' l-istharrig) ..... = 1</p> <p>Impjegat mal-familja u jgħix magħha ..... = 2</p> <p>Nieqes mid-dar għal żmien temporanju ..... = 3</p> <p style="text-align: center;">1, 2 → QA3 3 → QA2_2</p>	<p>Iva ..... = 1 Le ..... = 2</p> <p style="text-align: center;">1 → QA2_4 2 → QA2_3</p>	<p>Iva ..... = 1 Le ..... = 2</p> <p style="text-align: center;">1 → QA2_5 2 → QA2_4</p>	<p>Iva ..... = 1 Le ..... = 2</p> <p style="text-align: center;">1 → STOP 2 → QA2_5</p>	<p>Iva ..... = 1 Le ..... = 2</p> <p style="text-align: center;">1 → QA3 2 → STOP</p>

<p><b>A5. Stat ta' żwieġ</b></p> <p>Agħzel it-twegiba mill-lista ta' hawn taħt għal kull persuna.</p> <p>Guvni / xebba = 1  Miżżewweġ / miżżewġa = 2  Separat/a = 3  Armel / armla = 4  Divorzjat/a = 5  Annulat/a = 6  Tfal taħt is 16-il sena = 7</p>	<p><b>A6. Qiegħed tgħix mar-ragel/mara jew sieheb/sieħba bħalissa?</b></p> <p>Baži legali tffisser li għandek drittijiet bħal ma jkollhom il-miżżewġin.</p>
<p><b>A5. Marital status</b></p> <p><i>For each person choose the appropriate alternative from the following list:</i></p> <p><i>Never married / Single = 1</i>  <i>Married = 2</i>  <i>Separated = 3</i>  <i>Widowed = 4</i>  <i>Divorced = 5</i>  <i>Annulled = 6</i>  <i>Children under 16 = 7</i></p>	<p><b>A6. Are you currently living with a partner?</b></p> <p><i>Legal basis means that you qualify for rights given to married persons.</i></p>

A3. Sess Sex		A4. Data ta' twelid Date of birth			A5. Stat ta' żwieġ Marital status	A6. Qiegħed tgħix mar-raġel/mara jew sieheb/sieħba bħalissa? Are you currently living with your husband/wife or partner?  (Bażi legali tisser li għandek drittijiet bħal ma jkollhom il-mizzewġin)
Raġel ..... = 1 Mara ..... = 2  Għamel ✓ fejn japplika		A4_1 DAY	A4_2 MTH	A4_3 YR	Ġuvni / xebba = 1 Mizzewweġ / mizzewġa = 2 Separat/a = 3 Armel / armla = 4 Divorzjat/a = 5 Annullat/a = 6  Tfal taħt is-16-il sena = 7  1,2,3,4,5,6 → QA6 7 → QA7	Iva, fuq bażi legali ..... = 1 Iva, imma mingħajr bażi legali ..... = 2 Le ..... = 3
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					

<p><b>A7. Stat ta' attivita' principali tal-persuna</b></p> <p>Jahdem/taħdem = 1  Qiegħed/qegħda = 2  Irtirat/irtirata = 3  Persuna inattiva oħra eż student/a, mara tad-dar eċċ. = 4</p>	<p><b>A8. Pajjiż fejn twieled/twieldet</b></p> <p>Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna hu dak il-pajjiż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-wild.</p>
<p><b>A7. Person's main activity status</b></p> <p><i>At work</i> = 1  <i>Unemployed</i> = 2  <i>In retirement</i> = 3  <i>Other inactive person e.g. student, housewife, etc.</i> = 4</p>	<p><b>A8. Country of birth</b></p> <p><i>The country of birth is defined as the country of residence of the mother at the time of birth.</i></p>

<b>A7. Stat ta' attivita' principali tal-persuna</b> <i>Person's main activity status</i>	<b>A8. Pajjiż fejn twieled/twieldet</b> <i>Country of birth</i> Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna hu dak il-pajjiż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-wild.	<b>A9. Ċittadinanza primarja</b> <i>Primary citizenship</i>	<b>A10. Ċittadinanza doppja</b> <i>Dual citizenship</i>
Jaħdem/taħdem = 1 Qiegħed/qegħda = 2 Irtirat/irtirata = 3 Persuna inattiva oħra {eż student/a, mara tad-dar eċċ.} = 4	Ikteb il-pajjiż ta' fejn twieldet il-persuna Eż. MALTA, AWSTRALJA, ITALJA	Ikteb iċ-ċittadinanza primarja ta' kull persuna fid-dar	Din il-persuna għandha ċittadinanza doppja?  Jekk għandha, ikteb in-nazzjonalita'. Aqta' fejn ma japplikax.

**Fil-mistoqsijiet minn A15 sa A25 jekk xi hadd jistaqsi għal eta' speċifika bejn it-12 u s-16-il-sena, irreferi għal meta kellu/kellha 14-il sena**

**A15. L-kompożizzjoni tal-familja**

Toqgħod maż-żewġ ġenituri	= 1
Toqgħod ma' ommok biss (armla, separata, single-parent eċċ)	= 2
Toqgħod ma' missierek biss ((armel, separat, single-parent, eċċ)	= 3
Toqgħod ma' ommok u mas-sieheb jew ir-raġel il-ġdid tagħha	= 4
Toqgħod ma missierek u mas-sieħba jew il-mara ġdida tiegħu	= 5
Toqgħod ma' nies oħra f'dar privata, jew 'foster home'	= 6
Toqgħod f'xi istitut	= 7

***In questions A15 to A25 , If respondent asks for a specific age, refer to when the respondent was 14 years old.***

**A15. Main family composition**

<i>Living with both parents</i>	= 1
<i>Living with single mother (widowed, separated, single-parent etc.)</i>	= 2
<i>Living with single father (widowed, separated, single-parent etc.)</i>	= 3
<i>Living with mother and mother's new partner/husband</i>	= 4
<i>Living with father and father's new partner/wife</i>	= 5
<i>Living in another private household, foster home</i>	= 6
<i>Living in a collective household or institution</i>	= 7



<b>A11. Numru ta' riferenza tal-missier</b> <i>Father's reference number</i>	<b>A12. Numru ta' riferenza ta' l-omm</b> <i>Mother's reference number</i>	<b>A13. Numru ta' riferenza tar-raġel/mara jew tas-sieheb/sieħba</b> <i>Spouse's or partner's reference number</i>	<b>A14. L-istat ta' min jirrispondi</b> <b>Respondent status</b>	<b>A15. Meta kont żagħżuġħ/a, u kellek l-eta' ta' bejn it-12 u s-16-il sena, int kont...</b> <i>When you were a young teenager, between the ages of 12 and 16, you were...</i>	<b>A16. Meta kont żagħżuġħ/a, u kellek l-eta' ta' bejn it-12 u s-16-il sena, kemm-il aħwa kellek li kienu joqogħdu fl-istess dar miegħek?</b> <i>When you were a young teenager, between the ages of 12 and 16, how many brothers and sisters did you have who lived in the same household with you?</i>
Aqta' fejn il-missier mhux membru f'din id-dar	Aqta' fejn l-omm mhix membru f'din id-dar	Aqta' fejn ir-raġel/mara jew sieheb/sieħba mhux/mhix membru f'din id-dar	<b>Il-persuna għandha inqas minn 16-il sena</b> <b>→ IEQAF</b>  <b>Il-persuna għandha bejn is-16 u l-24 sena, jew 66 sena jew aktar</b> <b>→ QB1 (page 15)</b>  <b>Il-persuna għandha bejn il-25 u l- 65 sena.</b> <b>→ KOMPLI</b>	Ara n-noti fil-paġna opposta	Ikteb in-numru ta' aħwa. <b>Tinkludix</b> lilek innifsek.

A17. Qagħda ekonomika	A19. L-ogħla livell ta' edukazzjoni	A20. Stat ta' mpjeg tal-missier	A21. Impjeg principali
Tajba ħafna = 1 Tajba = 2 Mhux ħażina = 3 Ħażina = 4  Ħażina Ħafna = 5	Bla skola ..... = 1 <i>Pre-primary</i> ..... = 2 Primarja ..... = 3 Sekondarja ( <i>Lower</i> ) (jinkludi <i>Junior Lyceums, area secondary, opportunity classes</i> ecc.) ..... = 4 Sekondarja ( <i>Upper</i> ) ( <i>Junior college, sixth forms, higher secondary</i> , ċertifikat maħruġ mill-MCAST) ..... = 5 Post-sekondarja mhux terzjarja (Diploma maħruġa mill-MCAST jew ITS, <i>foundation courses</i> ta' l-Universita') ..... = 6 L-ewwel stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Diploma maħruġa minn Universita', l-ewwel <i>degree, masters</i> ) ..... = 7 It-tieni stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Dottorat/Ph.D) ..... = 8	Impjegat/a = 1 Jaħdem għal rasu = 2 Jaħdem mal-familja bla ħlas = 3  Qiegħed = 4 Irtirat = 5 Jaħmel ix-xogħol tad-dar = 6  Persuna innattiva oħra = 7	Jekk meta kellek bejn it-12 u s-16 –il sena missierek ma kienx jaħdem, nizzel it-titlu ta' l-aħhar impjeg li kellu (jekk japplika)
<hr/> <b>A17. Economical situation</b>  <i>Very good</i> = 1 <i>Good</i> = 2 <i>Fair/satisfactory</i> = 3 <i>Bad</i> = 4  <i>Very bad</i> = 5	<hr/> <b>A19. Highest level of education</b> No schooling = 1 Pre-primary = 2 Primary = 3 Secondary (lower) = 4 Secondary (Upper) e.g. Sixth forms = 5 Post-secondary non-tertiary = 6 First stage of tertiary education = 7 Second stage of tertiary education = 8	<hr/> <b>A20. Main activity status of father</b>  <i>Employee</i> = 1 <i>Self-employed</i> = 2 <i>Unpaid family worker</i> = 3 <i>Unemployed</i> = 4 <i>Retired, early retired</i> = 5 <i>Full time housework</i> = 6 <i>Other</i> = 7	<hr/> <b>A21. Main occupation</b>  <i>If your father was not working when you were 12 – 16 years old, write down the job title of the last occupation before this state</i>

<p><b>A17. Kif tiddekrivi il-qagħda ekonomika tal-familja tiegħek meta kont żagħżuġh/a, u kellek l-eta' ta' bejn it-12 u s-16-il sena?</b></p> <p><i>How do you perceive the economical situation of the household when you were a young teenager, between the ages of 12 and 16?</i></p> <p>Tajba hafna ..... 1 Tajba ..... 2 Mhux hażina ..... 3 Hażina ..... 4 Hażina hafna ..... 5</p>	<p><b>A18. Agħti s-sena ta' meta tweled missierek</b></p> <p><i>Give year of birth of your father</i></p>	<p><b>A19. X'inhu l-oghla livell ta' edukazzjoni li laħaq missierek meta int kellek bejn it-12 u s-16-il sena?</b></p> <p><i>What is the highest educational level attained by your father when you were a young teenager, between the ages of 12 and 16?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p><b>A20. Kif tiddekrivi l-istat ta' mpjeg ta' missierek meta int kellek bejn it-12 u s-16-il sena?</b></p> <p><i>How do you describe your father's main activity status when you were a young teenager, between the ages of 12 and 16?</i></p>	<p><b>A21a. X'kien it-titlu uffiċċjali ta' l-impjeg prinċipali ta' missierek? (eż. <i>machine operator</i>, direttur ta' kumpanija, xufier tal-linja, għalliem ta' l-universita', tabib, eċċ.)</b></p> <p><i>What was the job title of your father's occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p><b>A21b. Iddeskrivi x-xogħol li kien jagħmel, eż. jopera makna tal-produzzjoni, responsabbli mid-dipartiment tas-Sales u Marketing, eċċ.</b></p> <p><i>Describe your father's last occupation e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p><b>OCCUPATION CODE</b></p> <p><b>Għall-Użu Uffiċċjali BISS</b></p> <p><b>For Official Use ONLY</b></p>

<p><b>A23. L-ogħla livell ta' edukazzjoni</b></p> <p>Bla skola ..... = 1  <i>Pre-primary</i> ..... = 2            Primarja ..... = 3            Sekondarja (<i>Lower</i>) (jinkludi <i>Junior Lyceums, area secondary, opportunity classes</i> eċċ.) ..... = 4            Sekondarja (<i>Upper</i>) (<i>Junior college, sixth forms, higher secondary</i>, ċertifikat mahruġ mill-MCAST) ..... = 5            Post-sekondarja mhux terzjarja (Diploma mahruġa mill-MCAST jew ITS, <i>foundation courses</i> ta' l-Universita') ..... = 6            L-ewwel stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Diploma mahruġa minn Universita', l-ewwel <i>degree, masters</i>) ..... = 7            It-tieni stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Dottorat/Ph.D) ..... = 8</p>	<p><b>A24. Stat ta' mpjeg ta' l-omm</b></p> <p>Impjegat/a ..... = 1            Jaħdem għal rasu ..... = 2            Jaħdem mal-familja bla ħlas ..... = 3</p> <p>Qiegħed ..... = 4            Irtirat ..... = 5</p> <p>Jagħmel ix-xogħol tad-dar ..... = 6</p> <p>Persuna innattiva oħra ..... = 7</p>	<p><b>A25. Impjeg prinċipali</b></p> <p>Jekk meta kellek bejn it- 12 u s-16 –il sena ommok ma kienetx taħdem, niżżel it-titlu ta' l-aħħar impjeg li kellha (jekk japplika)</p>
<p><b>A23. Highest level of education</b></p> <p>No schooling ..... = 1            Pre-primary ..... = 2            Primary ..... = 3            Secondary (lower) ..... = 4            Secondary (Upper) eg. Sixth forms ..... = 5            Post-secondary non-tertiary ..... = 6            First stage of tertiary education ..... = 7            Second stage of tertiary education ..... = 8</p>	<p><b>A24. Main activity status of mother</b></p> <p><i>Employee</i> ..... = 1  <i>Self-employed</i> ..... = 2  <i>Unpaid family worker</i> ..... = 3  <i>Unemployed</i> ..... = 4  <i>Retired, early retired</i> ..... = 5  <i>Full time housework</i> ..... = 6  <i>Other</i> ..... = 7</p>	<p><b>A25. Main occupation</b></p> <p><i>If your mother was not working when you were 12 – 16 years old, write down the job title of the last occupation before this state</i></p>

<p><b>A22. Aġti s-sena tat-twelid ta' ommok</b></p> <p><i>Give the year of birth of your mother</i></p>	<p><b>A23. X'inhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li laħqet ommok meta int kellek bejn it-12 u s-16-il sena?</b></p> <p><i>What is the highest educational level attained by your mother when you were a young teenager, between the ages of 12 and 16?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p><b>A24. Kif tiddeskrivi l-istat ta' mpjeg ta' ommok meta int kellek bejn it-12 u s-16-il sena?</b></p> <p><i>How do you describe your mother's main activity status when you were a young teenager, between the ages of 12 and 16?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p><b>A25a. X'kien it-titlu uffiċċjali ta' l-impjeg prinċipali ta' ommok? (eż. <i>machine operator</i>, direttur ta' kumpanija, xufier tal-linja, għalliem ta' l-universita', tabib, eċċ.)</b></p> <p><i>What was the job title of your mother's occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)</i></p>	<p><b>A25b. Iddeskrivi x-xogħol li kienet tagħmel, eż. topera makna tal-produzzjoni, responsabbli mid-dipartiment tas-Sales u Marketing, eċċ.</b></p> <p><i>Describe your mother's last occupation e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.</i></p>	<p><b>OCCUPATION CODE</b></p> <p><b>Għall-Użu Uffiċċjali BISS</b></p> <p><b>For Official Use ONLY</b></p>



Childcare – Address only to children aged 0 – 12 years

**B1. Matul gimgha tipika fil-perjodu bejn Jannar u Ġunju, kemm-il siegħa kienu qed joħdulek hsieb it-tifel/tifla kull wieħed minn dawn is-servizzi (mingħajr ma kontu prezenti magħhom inti jew is-sieħeb/sieħba tiegħek)?**

During a **typical week** in the period from January to June, how many hours was the child cared for by the following services (without you or your partner being present)?

<p><b>B1_1. Pre-primary (kindergarten, nursery school)</b></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <b>għal għimgha waħda</b></p>	<p><b>B1_2. Skola primarja jew sekondarja</b></p> <p><i>Compulsory school (primary or secondary)</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <b>għal għimgha waħda</b></p>	<p><b>B1_3. Servizzi barra mill-hin ta' l-iskola (qabel/wara) bbażati f' ċentri/skejjet</b></p> <p><i>Centre-based services outside school hours (before/after)</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <b>għal għimgha waħda</b></p>	<p><b>B1_4. Day-care centre (inkludi family day-care centres)</b></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <b>għal għimgha waħda</b></p>	<p><b>B1_5. Persuna professjonali fid-dar tagħha jew fid-dar tiegħek eż babysitter</b></p> <p><i>Professional child-minder at child minder's home or child's home</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <b>għal għimgha waħda</b></p>	<p><b>B1_6. Nanniet, persuni oħra fid-dar, qraba oħra, ħbieb jew ġirien</b></p> <p><i>Grand-parents, other household members (outside parents), other relatives, friends or neighbours</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat <b>għal għimgha waħda</b></p>

B2. L-ogħla livell ta' edukazzjoni	B4. Attività ta' edukazzjoni kurrenti	B5. Livell ta' edukazzjoni preżenti	C1. Saħħa ġenerali	C2. Chronic illness or condition
Bla skola ..... = 1 <i>Pre-primary</i> ..... = 2 Primarja ..... = 3 Sekondarja ( <i>Lower</i> ) (jinkludi <i>Junior Lyceums, area secondary, opportunity classes</i> eċċ.) ..... = 4 Sekondarja ( <i>Upper</i> ) ( <i>Junior college, sixth forms, higher secondary, certifikat maħruġ mill-MCAST</i> ) ..... = 5 Post-sekondarja mhux terzjarja (Diploma maħruġa mill-MCAST jew ITS, <i>foundation courses</i> ta' l-Universita') ..... = 6 L-ewwel stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Diploma maħruġa minn Universita', l-ewwel <i>degree, masters</i> ) ..... = 7 It-tieni stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Dottorat/Ph.D) ..... = 8	Il-persuna qegħda tirċievi edukazzjoni jekk qed tipparteċipa f'xi programm ta' sistema <u>regolari</u> ta' l-edukazzjoni.	Bla skola ..... = 1 <i>Pre-primary</i> ..... = 2 Primarja ..... = 3 Sekondarja ( <i>Lower</i> ) (jinkludi <i>Junior Lyceums, area secondary, opportunity classes</i> eċċ.) ..... = 4 Sekondarja ( <i>Upper</i> ) ( <i>Junior college, sixth forms, higher secondary, certifikat maħruġ mill-MCAST</i> ) ..... = 5 Post-sekondarja mhux terzjarja (Diploma maħruġa mill-MCAST jew ITS, <i>foundation courses</i> ta' l-Universita') ..... = 6 L-ewwel stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Diploma maħruġa minn Universita', l-ewwel <i>degree, masters</i> ) ..... = 7 It-tieni stadju ta' edukazzjoni terzjarja (Dottorat/Ph.D) ..... = 8	Tajba ħafna = 1 Tajba = 2 Mhux ħażin = 3 Ħażina = 4 Ħażina ħafna = 5	Kundizzjoni 'kronika' hija permanenti u jkun mistenni li tirrikjedi perjodu twil ta' superviżjoni, ossevazzjoni jew kura
<b>B2. Highest level of education</b>  No schooling = 1 Pre-primary = 2 Primary = 3 Secondary (lower) = 4 Secondary (Upper) e.g. Sixth forms = 5 Post-secondary non-tertiary = 6 First stage of tertiary education = 7 Second stage of tertiary education = 8	<b>B4. Current education activity</b>  <i>The person is currently in education if participating in an educational program as part of the regular educational system (formal education, including schools, colleges, universities and other educational institutions</i>	<b>B5. Current level of education</b>  No schooling = 1 Pre-primary = 2 Primary = 3 Secondary (lower) = 4 Secondary (Upper) e.g. Sixth forms = 5 Post-secondary non-tertiary = 6 First stage of tertiary education = 7 Second stage of tertiary education = 8	<b>C1. General Health</b>  Very good = 1 Good = 2 Fair = 3 Bad = 4 Very bad = 5	<b>C2. Chronic illness or condition</b>  <i>A 'chronic' condition is permanent and may be expected to require a long period of supervision, observation or care</i>



Edukazzjoni / Education				Saħħa / Health			
B2. Xinhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li <u>temmejt b'suċċess</u> ?	B3. Kemm kellek żmien meta temmejt dan il-livell?	B4. Qiegħed tircievi edukazzjoni bħalissa?		B5. X'livell ta' edukazzjoni qed tircievi?	C1. Kif inhi s-saħħa tiegħek b'mod ġenerali	C2. Tbatì minn xi marda jew kundizzjoni kronika?	
<i>What is the highest level of education you successfully completed?</i>	<i>How old were you when you completed this level?</i>	<i>Are you currently in education?</i>		<i>What is the educational level you are currently studying in?</i>	<i>How is your health in general?</i>	<i>Do you suffer from any chronic (long-standing) illness or condition?</i>	
Ara n-noti fil-paġna opposta	Ikteb l-età <i>Write down age</i>	Il-persuna qegħda tircievi edukazzjoni jekk qed tipparteċipa f'programm ta' <b>sistema regolari</b> ta' l-edukazzjoni.  Għamel ✓ fejn japplika		Ara n-noti fil-paġna opposta	Tajba ħafna = 1 Tajba = 2 Mhux ħażin = 3 Ħażina = 4 Ħażina ħafna = 5	Kundizzjoni 'kronika' tfisser <b>kundizzjoni ta' mard permanenti</b> u jkun mistenni li tirrikjedi perjodu twil ta' superviżjoni, ossevazzjoni jew kura  Għamel ✓ fejn japplika	
<b>1 → QB4</b> <b>2 - 8 → QB3</b>		Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)

**C5/C7. Raġuni prinċipali li ma sarx l-eżami mediku jew trattament għal xi problema ta' saħħa**

Ma flahtx għalih (wisq għoli)	= 1
Kont fuq <i>waiting list</i>	= 2
Ma kellekx hin minhabba xogħol, jew inkella kellek tiegħu hsieb tfal jew nies oħra	= 3
Il-bogħod biex tivvjaġġa/bla meżzi ta' transport	= 4
Tibża minn tabib/sptar/eżami mediku/trattament	= 5
Ridit tistenna biex tara jekk il-problema tgħaddix weħidha	= 6
Ma kontx taf b'tabib jew speċjalista tajjeb	= 7
Raġunijiet oħra	= 8

**Noti:**

Agħżel risposta '**waiting list**' kemm għal individwi li kienu fil-fatt fuq *waiting list* kif ukoll għal individwi li qatgħu qalbhom milli jfittxu għajnuna medika minhabba l-percezzjoni tagħhom ta' *waiting lists* twal.

Każ li mhux kopert minn assigurazzjoni jrid jiġi mmarkat bħala '**ma flahtx għalih**', jekk l-individwu ma felaħx iħallas għal-eżami jew trattament huwa nnifsu

**C5/C7. Unmet need for medical examination or treatment**

<i>Could not afford to (too expensive)</i>	= 1
<i>Was on a waiting list</i>	= 2
<i>Could not take time because of work, care for children or for others</i>	= 3
<i>Too far to travel/no means of transport</i>	= 4
<i>Fear of doctor/hospitals/examination/treatment</i>	= 5
<i>Wanted to wait and see if problem got better on its own</i>	= 6
<i>Did not know any good doctor or specialist</i>	= 7
<i>Other reasons</i>	= 8

**Notes:**

Choose option '**waiting list**' both for respondents who were actually on a waiting list as well as for respondents who were discouraged from seeking medical help because of their perception of long waiting lists.

Not covered by insurance should be coded as '**could not afford to**', if the respondent could not afford to pay for the treatment/examination himself or herself.

<b>Saħħa / Health</b>						
<p><b>C3. Għal dawn l-aħħar 6 xhur kont qed tkun limitat/a f'attivitajiet li n-nies is-soltu jagħmlu minhabba xi problema ta' saħħa?</b></p> <p><i>During the last 6 months, have you been limited because of a health problem in activities people usually do?</i></p> <p>Iva, limitat/a ħafna = 1 Iva, limitat/a = 2 Le, mhux limitat/a = 3</p>	<p><b>C4. Kien hemm xi okkażżjoni matul dawn l-aħħar 12-il xahar meta, fl-opinjoni tiegħek, kellek bżonn personalment tagħmel eżami mediku jew trattament għal xi problema ta' saħħa imma ma għamiltux?</b></p> <p><i>Was there any time during the last 12 months when, in your opinion, you personally needed a medical examination or treatment for a <u>health problem</u> which you did not receive?</i></p> <p>Iva, kien hemm mill-anqas okkażżjoni waħda.....= 1 Le, ma kien hemm l-ebda okkażżjoni..= 2</p> <p style="text-align: center;">Għamel ✓ fejn japplika</p> <p style="text-align: center;"><b>Iva → QC5 Le → QC6</b></p>		<p><b>C5. X'kienet ir-raġuni PRINCIPALI li m'għamiltux eżami mediku jew trattament (għall-iktar darba riċenti)?</b></p> <p><i>What was the MAIN reason for not receiving the examination or treatment (the most recent time)?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p><b>C6. Kien hemm xi okkażżjoni matul dawn l-aħħar 12-il xahar meta, fl-opinjoni tiegħek, kellek bżonn personalment tagħmel eżami jew trattament għand <u>dentist</u> imma m'għamiltux?</b></p> <p><i>Was there any time during the last 12 months when, in your opinion, you personally needed a <u>dental</u> examination or treatment but you did not receive it?</i></p> <p>Iva, kien hemm mill-anqas okkażżjoni waħda.....= 1 Le, ma kien hemm l-ebda okkażżjoni.....= 2</p> <p style="text-align: center;">Għamel ✓ fejn japplika</p> <p style="text-align: center;"><b>1 → QC7 2 → QD1</b></p>		<p><b>C7. X'kienet ir-raġuni PRINCIPALI li m'għamiltux eżami mediku jew trattament (għall-iktar darba riċenti)?</b></p> <p><i>What was the MAIN reason for not receiving the examination or treatment (the most recent time)?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	

<b>D1/D2. Stat ta' mpjeg prinċipali</b>	
Impjegat/a (full-time)	= 1
Impjegat/a (part-time)	= 2
Taħdem għal rasek (full-time)	= 3
Taħdem għal rasek (part-time)	= 4
Taħdem mal-familja bla ħlas ( <i>full-time</i> )	= 5
Taħdem mal-familja bla ħlas ( <i>part-time</i> )	= 6
Qiegħed/qegħda	= 7
Student	= 8
Irtirat/a	= 9
B' 'dizabilita' permanenti u/jew mhux tajjeb għax-xogħol	= 10
Bil-lieva jew servizz fil-komunita'	= 11
Tagħmel ix-xogħol tad-dar u/jew tiegħu ħsieb nies oħra	= 12
Persuna innattiva oħra	= 13
<b>Noti:</b>	
1. Id-differenza bejn xogħol full-time u xogħol part-time trid issir fuq bażi ta' rispostha spontanja ta' l-individwu. Xogħol part-time generalment ma jaqbiżx il-35 sigħa waqt li xogħol full-time generalment jibda minn 30 siegħa l fuq.	
2. <b>Taħdem id-dar mingħajr ħlas:</b> Dawn huma persuni li jgħinu lil xi membru tal-familja biex imexxi n-negozju tiegħu (eż. razzett jew ħanut) mingħajr ma jirċievu l-ebda ħlas formali.	
<b>D1/D2. Labour status / D2. Main activity each month</b>	
<i>Employee (full-time)</i>	= 1
<i>Employee (part-time)</i>	= 2
<i>Self-employed (full-time)</i>	= 3
<i>Self-employed (part-time)</i>	= 4
<i>Unpaid family worker (full-time)</i>	= 5
<i>Unpaid family worker (part-time)</i>	= 6
<i>Student</i>	= 7
<i>Retired</i>	= 8
<i>Permanently disabled and/or unfit for work</i>	= 9
<i>In compulsory military or community service</i>	= 10
<i>Housekeeper</i>	= 11
<i>Other inactive person</i>	= 12
<b>Notes:</b>	
1. The distinction between full-time and part-time work should be made on the basis of a spontaneous answer given by the respondent. Part-time work will hardly exceed 35 hours, whereas full-time work will usually start at about 30 hours.	
2. <b>Unpaid family worker:</b> These are persons who help other family members to run their own business (e.g. farm or shop) without receiving any formal pay	

Stat ta' mpjieg / Labour status											
<p><b>D1. Kif tiddekrivi l-istat prinċipali ta' mpjieg tiegħek bejn it-Tnejn u l-Ħadd tal-gimgha li ghaddiet?</b></p> <p><i>How do you describe your main activity status between Monday and Sunday of last week?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p><b>D2. X'kienet l-attività prinċipali tiegħek matul kull xahar tas-sena l-oħra?</b></p> <p><i>What was your main activity in each month of last year and in each month of last year?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>										
	Sena ta' referenza										
	D2_Jan_1 <i>January</i>	D2_Feb_1 <i>February</i>	D2_Mar_1 <i>March</i>	D2_Apr_1 <i>April</i>	D2_May_1 <i>May</i>	D2_Jun_1 <i>June</i>	D2_Jul_1 <i>July</i>	D2_Aug_1 <i>August</i>	D2_Sept_1 <i>September</i>	D2_Oct <i>October</i>	D2_Nov_1 <i>November</i>

<b>D3. Tbidil fl-istat ta' mpjieg</b>	
Le	= 0
Impjegat/a → Qiegħed/Qegħda	= 1
Impjegat/a → Irtirat/a	= 2
Impjegat/a → Persuna inattiva oħra	= 3
Qiegħed/Qegħda → Impjegat/a	= 4
Qiegħed/Qegħda → Irtirat/a	= 5
Qiegħed/Qegħda → Persuna inattiva oħra	= 6
Irtirat/a → Impjegat/a	= 7
Irtirat/a → Qiegħed/Qegħda	= 8
Irtirat/a → Persuna inattiva oħra	= 9
Persuna inattiva oħra → Impjegat/a	= 10
Persuna inattiva oħra → Qiegħed/Qegħda	= 11
Persuna inattiva oħra → Irtirat/a	= 12
<hr/>	
<b>D3. Changes in labour status</b>	
No	= 0
Employed → Unemployed	= 1
Employed → Retired	= 2
Employed → Other inactive person	= 3
Unemployed → Employed	= 4
Unemployed → Retired	= 5
Unemployed → Other inactive person	= 6
Retired → Employed	= 7
Retired → Unemployed	= 8
Retired → Other inactive person	= 9
Other inactive person → Employed	= 10
Other inactive person → Unemployed	= 11
Other inactive person → Retired	= 12

Stat ta' mpjieg / Labour status					
<p><b>D3. Kellek xi bdil fl-istat ta' mpjieg tieghek f'dawn l-aħħar tnax –il xahar</b></p> <p><i>Have you changed your labour status during these past 12 months?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p><b>D4.</b></p>	<p><b>D5. Matul l-aħħar 4 ġimgħat kont qed tfittex xogħol?</b></p> <p><i>Have you been looking for work during the past 4 weeks?</i></p> <p>Nies li sabu xogħol li ser jibda iktar tard, (sa perjodu ta' 3 xhur), għandu jitnizzlilhom 'Iva'</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p> <p>Iva → QD6 Le → QD7</p>		<p><b>D6. Jekk ikun hemm xogħol, tkun tista' tibda' taħdem fil-ġimagħtejn li ġejjin?</b></p> <p><i>If work becomes available, are you ready to start within the next two weeks?</i></p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>	
				Iva (1)	Le (2)
	<p><b>If QD1 = 1,2,3,4,5 or 6 then Skip to QD9</b></p>	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)

**D7. Persuna qatt ħadmet**

Ħidma tirreferi għal xogħol li dam ta' l-anqas sitt xhur. Xogħol magħmul minn studenti waqt il-vaganzi u xogħol każwali ieħor magħmul minn żmien għal ieħor mhux meqjuż

***D7. Person has ever worked***

*Ever worked refers to persons who worked for at least 6 months. Vacation jobs undertaken by students, from which they return to studies, and any other casual work undertaken from time to time are disregarded*



<p><b>D7. Qatt ħdimt?</b></p> <p><i>Have you ever worked?</i></p> <p>Fidma tirreferi għal xogħol li dam ta' <u>l-aqas</u> sitt xhur. Xogħol magħmul minn studenti waqt il-vaganzi u xogħol każwali ieħor magħmul minn żmien għal ieħor mhux meqjuż</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika /</p> <p>Iva → QD8_1 Le → QG1 pg 61</p>		<p><b>D8_1. Impjeg/ Occupation</b></p>		<p><b>OCCUPATION CODE</b></p> <p>Għall-użu uffiċjali BISS</p>
		<p><b>A. X'kien it-titlu uffiċjali ta' l-aħħar impjeg prinċipali tiegħek? (eż. <i>machine operator</i>, <i>direttur ta' kumpanija</i>, <i>xufier tal-linja</i>, <i>għalliem ta' l-universita'</i>, <i>tabib</i>, eċċ.)</b></p> <p><i>What was the job title of your previous occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)</i></p>	<p><b>B. Iddeskrivi x-xogħol li kont tagħmel, eż. topera makna tal-produzzjoni, responsabbli mid-dipartiment tas-Sales u Marketing, eċċ.</b></p> <p><i>Describe your previous occupation e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.</i></p>	
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			



<p><b>D8_2. X'kien l-istat professjonali tieghek?</b></p> <p><i>What was your professional status?</i></p> <p>Taħdem għal rasek u thaddem lil haddieħor = 1  Taħdem għal rasek iżda ma thaddimx lil haddieħor = 2  Impjegat/a = 3  Taħdem fid-dar bla flas = 4</p> <p>1, 2, 4 → QD21 pg. 35  3 → QD8_3</p>	<p><b>D8_3. Kif kien il-kuntratt tax-xogħol?</b></p> <p><i>What was the type of your work contract?</i></p> <p>Xogħol <b>permanenti</b> jew fuq kuntratt indefinit = 1  Xogħol <b>temporanju</b> jew fuq kuntratt definit = 2</p>	<p><b>D8_4. Kont inkarigat minn superviżjoni jew immaniġjar ta' impjegati oħra fuq ix-xogħol?</b></p> <p><i>Did you supervise or manage any personnel in your job?</i></p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>		<p><b>GO TO QD21 (page 35)</b></p>
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	



<b>D9. Impjieg prinċipali</b> <i>Main occupation</i>		<b>OCCUPATION CODE</b>  Għall-użu Ufiċċjali BISS	<b>D10. X'taġħmel l-organizzazzjoni li taħdem magħha? eż. skola, manifattura tal-ħwejjeġ, eċċ.</b>  <i>What does the organisation you work for mainly do? e.g. school, clothes manufacturing etc.</i>	<b>ECONOMIC ACTIVITY (NACE)</b>  Għall-użu Ufiċċjali BISS
<b>A. X'inhu it-titlu uffiċċjali ta' l-impjieg prinċipali tiegħek? (eż. <i>machine operator</i>, direttur ta' kumpanija, xufier tal-linja, għalliem ta' l-universita', tabib, eċċ.)</b>  <i>What is the job title of your main occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)</i>	<b>B. Iddeskrivi x-xogħol li taġħmel, eż. topera makna tal-produzzjoni, responsabbli mid-dipartiment tas-Sales u Marketing, eċċ.</b>  <i>Describe your occupation (e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.)</i>			



<p><b>D11. X'inhu l-istat professjonali tieghek?</b> <i>What is your professional status?</i></p> <p>Taħdem għal rasek u fhaddem lil haddieħor = 1</p> <p>Taħdem għal rasek iżda ma fhaddimx lil haddieħor = 2</p> <p>Impjegat/a = 3</p> <p>Taħdem fid-dar bla flas = 4</p>	<p><b>D12_1. Kif inhu l-kuntratt tax-xogħol?</b> <i>What is the type of your work contract?</i></p> <p>Xogħol permanenti jew fuq kuntratt indefinit = 1</p> <p>Xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit = 2</p>	<p><b>D12_2. Inkariġat minn superviżjoni jew immaniġjar ta' impjegati oħra fuq ix-xogħol?</b> <i>Do you supervise or manage any personnel in your job?</i></p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>		<p><b>D12_3a. Kemm hu d-dhul gross mill-impjeg prinċipali tieghek? (Niżżel l-ammont qabel ma jiġu mnaqqsa t-taxxa u l-bolla. Inkludi saħra li taħdem b'mod regolari.)</b> <i>How much are your usual gross earnings from your main occupation? (Write down the amount before tax and social insurance contributions are deducted. Include regular paid overtime.)</i></p>	<p><b>D12_3b. Kull meta tirċievi dan id-dhul? eż. Kull ġimagħtejn, kull xahar, kull sena eċċ.</b> <i>Over what period do you receive these earnings? e.g. every 2 weeks, every month, every year, etc.</i></p> <p>Ġimgħa ..... = 1</p> <p>Ġimagħtejn ..... = 2</p> <p>4 ġimgħat ..... = 3</p> <p>Xahar ..... = 4</p> <p>Sena ..... = 5</p>
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		
		Iva (1)	Le (2)		

<p><b>D13. Numru ta' nies jahdmu fil-post tax-xoghol</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il-post tax-xoghol jikkonsisti minn binja waħda, parti minn binja, jew blokk ta' bini li <b>jinsab fl-istess post.</b></li> <li>Inkludi l-<b>persuna nnifisha.</b></li> <li>F'każ li l-persuna tivvjaġġa minn post għal ieħor fix-xoghol tagħha, agħti n-numru ta' mpjegati li jahdmu fil-post tax-xoghol fejn <b>tirraporta.</b></li> </ul>	<p><b>D14. Numru ta' sighat fil-ġimgħa fl-impjieg prinċipali</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Għall-impjegati:</b> inkludi sahra li tagħmel is-soltu, kemm dik imħallsa u kemm dik le</li> <li>Meta n-numru ta' sighat eżatti maħduma fil-ġimgħa jew inkella l-medja ta' sighat maħduma ma jistawx jiġu kkalkulati niżżeżel -6</li> </ul>	<p><b>D16. Raġuni għal bidla fl-impjieg</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Biex tfittex jew taqbad xogħol aħjar = 1</li> <li>Temmejt impjieg temporanju jew intemm iż-żmien ta' kuntratt definit = 2</li> <li>Obligat tieqaf mix-xogħol minn min iħaddmek (għeluq ta' negozju, gejt issensjat, tkeċċejt, irtirajt qabel iż-żmien eċċ.) = 3</li> <li>Gie mibjugħ jew ingħalaq in-negozju tiegħek/tal-familja = 4</li> <li>Tiehu ħsieb tfal u/jew dipendenti oħra = 5</li> <li>Kellek tmur toqgħod f'post ieħor minħabba ix-xogħol tas-sieħeb/sieħba jew minħabba żwieġ = 6</li> <li>Raġunijiet oħra = 7</li> </ul>
<p><b>D13. Number of persons working at place of work</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The work place consists of a single building, part of a building, or, at the largest, a self-contained group of buildings <b>located at the same site.</b></li> <li>The person him/herself should be included in the number.</li> <li>In the case of itinerant jobs, i.e. when the work involves traveling from place to place, the number of employees working at the <b>base</b> should be considered.</li> </ul>	<p><b>D15. Number of hours usually worked per week in main occupation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>For employees:</b> include usual/regular paid and unpaid overtime</li> <li>When neither the number of usual hours actually worked per week can be given, or an average number of hours over the past 4 weeks can be established write -6</li> </ul>	<p><b>D16. Reason for change in employment</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To seek or take up a better job = 1</li> <li>End of temporary work or end of temporary contract = 2</li> <li>Obliged to stop by employer (business closure, redundancy, dismissal, early retirement etc.) = 3</li> <li>Sale or closure of own/family business = 4</li> <li>Childcare and/or care for other dependents = 5</li> <li>Partner's job or marriage required you to move to another area = 6</li> <li>Other reasons = 7</li> </ul>



<p><b>D13. Kemm hemm persuni (inkludi lilek innifsek) jahdmu fil-post tax-xoghol tieghek?</b></p> <p><i>How many persons (including yourself) work in the organisation where you work?</i></p> <p>Agħti n-numru eżatt jekk bejn 1 u 10</p> <p>11 – 19 ..... 11  20 – 49 ..... 12  50+ ..... 13</p> <p>Ma tafx iżda <b>INQAS</b> minn 11-il persuna ..... 14  Ma tafx iżda <b>IKTAR</b> minn 10 persuni ..... 15</p> <p>Ara n-noti fil-pagna opposta</p>	<p><b>D14. Kemm-il siegħa fil-gimgha s-soltu taħdem fl-impjieg prinċipali tieghek? (jekk is-siegħa ivarjaw, hu medja fuq l-aħħar 4 gimghat)</b></p> <p><i>How many hours a week do you normally work in your main occupation? (if hours vary, give average over last 4 weeks)</i></p> <p>Ara n-noti fil-pagna opposta</p>	<p><b>D15. Biddiit ix-xogħol prinċipali tieghek matul l-aħħar 12-il xahar?</b></p> <p><i>Have you changed your main job during the last 12 months?</i></p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p> <p>Iva → QD16  Le → QD17</p>		<p><b>D16. Għaliex tlaqt mill-aħħar impjieg?</b></p> <p><i>Why did you leave your last employment?</i></p> <p>Ara n-noti fil-pagna opposta</p>	<p><b>D17. Bhalissa għandek iktar minn impjieg wiehed?</b></p> <p><i>Do you have more than one job at present?</i></p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p> <p>Iva → QD18  Le → QD19</p>	
		Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)

**D20. Raġuni għax taħdem inqas minn 30 siegħa fil-ġimgħa**

Edukazzjoni jew taħriġ	= 1
Mard jew diżabilita' personali	= 2
Tixtieq taħdem iktar sigħat imma ma tistax issib xogħol ieħor b'iktar sigħat	= 3
Ma tridx taħdem iktar sigħat	= 4
In-numru ta' sigħat maħduma huma kkunsidrati bħala xogħol full-time	= 5
Xogħol tad-dar, tiegħi ħsieb it-tfal jew persuni oħra	= 6
Raġunijiet oħra	= 7

***D20. Reason for working less than 30 hours***

<i>Undergoing education or training</i>	= 1
<i>Personal illness or disability</i>	= 2
<i>Want to work more hours but cannot find a job or work of more hours</i>	= 3
<i>Do not want to work more hours</i>	= 4
<i>Number of hours worked are considered as a full-time job</i>	= 5
<i>Housework, looking after children or other persons</i>	= 6
<i>Other reasons</i>	= 7

<p><b>D18. Kemm-il siegħa fil-<u>gimgha</u> s-soltu taħdem fit-tieni, fit-tielet, eċċ. impjegat tiegħek? (Aġti numru totali ta' sigħat tat-tieni, tielet, eċċ. flimkien jekk għandek iktar mit-tieni mpjegat)</b></p> <p><i>How many hours <u>a week</u> do you normally work in your second, third, etc. job? (Give total number of hours for second, third, etc. together if you work more than a second job)</i></p>	<p><b>D19. In-numru totali ta' sigħat li taħdem fil-gimgha, (wara li tgħodd in-numru ta' sigħat ta' l-impjegat prinċipali ma' tat-tieni, tielet, eċċ. impjegat), huwa inqas jew iktar minn 30 siegħa?</b></p> <p><i>The total number of hours worked per week, (after adding the number of hours of the main job with those for the second, third, etc. job), is less or more than 30 hours?</i></p> <p><b>(Check QD14 + QD18)</b></p> <p>Inqas minn 30 siegħa = 1 Iktar minn 30 siegħa = 2</p> <p><b>1 → QD20 2 → QD21</b></p>	<p><b>D20. X'inhi r-raġuni prinċipali li taħdem inqas minn 30 siegħa fil-gimgha?</b></p> <p><i>What is the main reason for working less than 30 hours a week?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p><b>D21. Kemm kellek żmien meta bdejt l-ewwel xogħol jew negozju regolari tiegħek?</b></p> <p><i>How old were you when you began your first regular job or business?</i></p> <p>Ikteb l-eta'</p>	<p><b>D22. Kemm-il sena, bejn wieħed u ieħor, qattajt f'xogħol imħallas (bħala impjegat jew taħdem għal rasek)?</b></p> <p><i>Since that time, roughly, how many years have you spent in paid work (as employee or self-employed)?</i></p> <p>Ikteb in-numru ta' snin</p>

D24. Jekk l-individwu ddikjara ruħu bħala ġuvni/xejba, l-ammonti għandhom jittnezzu f'isem il-persuna. Jekk żewġ persuni ddikjaraw ruħhom bħala miżżewġin, l-ammonti għandhom jirtnezzu darba fuq persuna waħda biss. L-ammonti li jridu jittnezzu jikkorrispondu ma' l-ammonti mniżżla fil-formola l-ħadra fil-kaxex li għandhom dawn in-numri:

Ammont totali ta' dħul taxxabli = kaxxa 24

Ammont totali ta' taxxa fuq dħul taxxabli = kaxxa 26

Ammont ta' taxxa mħallsa nieqsa = kaxxa 37a

Ammont ta' taxxa mħallsa żejda = kaxxa 37b

D24. If person declares himself/herself as single for tax computations, the amounts should be written under the person's name. If two persons declare themselves as married for tax computations, the amounts should be written once only, under the name of one of the persons. The amounts that should be given correspond to the amounts written on the green form in the boxes with the following numbers:

Total amount of chargeable income = box 24

Total amount of tax on chargeable income = box 26

Amount of tax underpaid = box 37a

Amount of tax overpaid = box 37b

<p><b>D23. Liema formola tat-taxxa imlejt għas-sena li spiċċat fil-31 ta' Diċembru 2003? / Which Income Tax form did you fill in for the year ended 31<sup>st</sup> December 2003?</b></p> <p>Ma mlejtx formola / Did not fill in form ..... = 1</p> <p>Dikjarazzjoni sempliċi (il-formola blu) / Self Declaration form (the blue form) ..... = 2</p> <p>Formola tat-taxxa u self-assessment (il-formola ħadra) / Income Tax return and self assessment (the green form) ..... = 3</p> <p><b>1, 2 → Check (1) (page 39)</b></p> <p><b>3 → QD24</b></p>	<p><b>D24. Niżżel l-ammont totali tad-dhul taxxabli, l-ammont totali ta' taxxa fuq id-dhul taxxabli, u l-ammont totali ta' bolla li ħallast għas-sena 2003. Ikteb ukoll jekk dan l-ammont tad-dhul taxxabli jinkludix l-ammont ta' bolla mħallsa jew le. Niżżel, (jekk japplika), l-ammont ta' taxxa mħallsa nieqsa jew żejda fuq id-dhul li kellek matul l-2003. / Write down the total amount of chargeable income, the total amount of tax paid on chargeable income, and the total amount of national insurance paid for the year 2003. State whether the amount of national insurance paid is included in the chargeable income or not. Write down, (if applicable), the amount of tax under paid or tax overpaid on the chargeable income for the year 2003.</b></p>						
	<p><b>D24_1</b> Iddikjarajt ruħek bħala ġuvni/xejba jew bħala miżżewġ/ miżżewġa? / Did you declare yourself single or married? Ġuvni/xejba / Single ..... = 1 Miżżewġ/Miżżewġa / married ..... = 2</p>	<p><b>D24_2</b> Ammont totali tad-dhul taxxabli / Total amount of chargeable income (LM)</p>	<p><b>D24_3</b> Ammont totali ta' taxxa fuq id-dhul taxxabli / Total amount of tax paid on chargeable income (LM)</p>	<p><b>D24_4</b> Ammont totali ta' bolla / Total amount of national insurance (LM)</p>	<p><b>D24_5</b> Bolla inkluża fid-dhul totali taxxabli / National insurance included in the total chargeable income Iva / Yes ..... = 1 Le / No ..... = 2</p>	<p><b>D24_6</b> Ammont ta' taxxa mħallsa nieqsa / Amount of tax underpaid (LM)</p>	<p><b>D24_7</b> Ammont ta' taxxa mħallsa żejda / Amount of tax overpaid (LM)</p>

<p><b>E1. Dħul gross u nett</b></p> <p>Dħul gross huwa l-ammont qabel ma ġew imnaqqsa t-taxxa u bolla. Id-dħul nett huwa l-ammont wara li ġew imnaqqsa t-taxxa u bolla.</p>	<p><b>E1a. Matul it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek bħala impjegat?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Min jaf it-total tas-sena sħiħa inizzel 1 bħala numru ta' pagamenti</li> <li>• Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettu l-istess perjodu ta' żmien (Eż jekk l-ammont gross jingħata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jingħataw fuq xahar ukoll)</li> <li>• Imla s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wieħed jew inbidlilha l-paga matul is-sena. Il-bolla titħallas fuq l-impjieg prinċipali biss.</li> </ul>
<p><b>E1. Gross and net income</b></p> <p><i>(Gross earnings are the amounts before tax and national insurance were deducted and net earnings are the amounts after tax and national insurance were deducted.)</i></p>	<p><b>E1a. How much was your income as an employee during the 12 months of last year?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>For respondents who know their total income enter number of payments as 1</i></li> <li>• <i>Verify that the figures in each category reflect the same period of time (Eg. If the gross income is given over a period of one month, then the amount of tax and NI payments must also be given over one month)</i></li> <li>• <i>Fill in sections B, C and D only if the respondent has more than one employment or has changed his/her salary during the 12 months of last year. The NI payment is based on the main job only.</i></li> </ul>

IF AT LEAST 1 MONTH IN D2 = 1 OR 2 THEN GO TO QE1a		<b>E1. Dħul mill-Impjeg – (Għall-impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)</b>						
		<b>E1a. Matul it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek bħala mpjegat?</b> <i>How much was your income as an employee during the 12 months of last year</i>						
		Min jaf it-total tas-sena sħiħa inizzel 1 bħala numru ta' pagamenti Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettu l-istess perjodu ta' żmien (Eż. jekk l-ammont gross jingħata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jingħataw fuq xahar ukoll)						
		<b>E1a. Sezzjoni A / Section A</b>						
		Aghmel ✓ fejn japplika		<b>_1. Numru ta' pagamenti matul it-12-il xahar</b> <i>Number of payments during the 12 months</i>	<b>_2. Ammont gross ma' kull pagament</b> <i>Gross income at each payment</i>	<b>_3. Ammont net ma' kull pagament</b> <i>Net income at each payment</i>  Din il-mistoqsija timtela' <b>biss</b> jekk l-ammont gross ma jingħatax	<b>_4. Taxxa (ma' kull pagament)</b> <i>Tax paid per payment received</i>	<b>_5. Bolla (ma' kull pagament)</b> <i>NI paid per payment received</i>
		Iva → E1a Le → Section F (pg. 53)						
		Yes (1)	No (2)					
Yes (1)	No (2)							
Yes (1)	No (2)							
Yes (1)	No (2)							
Yes (1)	No (2)							
Yes (1)	No (2)							
Yes (1)	No (2)							

**Dħul mill-impjieg**

- Jekk matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra nbiddlet il-paga (minħabba żieda, bidla fix-xogħol, eċċ.), nizzel l-ammonti separatament u indika għal kull ammont in-numru ta' pagi li tkun irċevejt b'dak l-ammont **matul it-12-il xahar**.
- Jekk kellek iktar minn impjieg wiehed fl-istess żmien, imla' għal kull impjieg separatament.

***Income from employment***

- *If during the 12 months of last year payments changed (because of increase, change in job, etc.), write amounts separately and indicate the number of payments received during **the 12 months of last year** for each amount.*
- *If you had more than one job at a time, fill in separately for each job.*



**E1. Dhul mill-impjieg – (Għal impjegati biss) / Income From Employment – (For Employees Only)**

**E1b. Matul it-taxx – il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dhul tiegħek bħala impjegat?**  
*How much was your income as an employee during the 12 months of last year*

Imla' s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wiehed jew inbidlitiha l-paga matul is-sena. **Il-bolla titfhalas fuq l-impjieg prinċipali biss.**

**E1b. Sezzjoni B / Section B**

<p><b>_1. Numru ta' pagamenti matul it-12-il xahar</b> <i>Number of payments</i></p>	<p><b>_2. Ammont <u>gross</u> ma' kull pagament</b> <i>Gross income at each payment</i></p>	<p><b>_3. Ammont <u>net</u> ma' kull pagament</b> <i>Net income at each payment</i> <small>Din il-mistoqsija timitela' biss jekk l-ammont gross ma jinghatax</small></p>	<p><b>_4. Taxxa (ma' kull pagament)</b> <i>Tax paid per payment received</i></p>	<p><b>_5. Bolla (ma' kull pagament)</b> <i>NI paid per payment received</i></p>

**Dħul mill-impjieg**

- Jekk matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra nbiddlet il-paga (minħabba żieda, bidla fix-xogħol, eċċ.), nizzel l-ammonti separatament u indika għal kull ammont in-numru ta' pagi li tkun irċevejt b'dak l-ammont **matul it-12-il xahar**.
- Jekk kellek iktar minn impjieg wieħed fl-istess żmien, imla għal kull impjieg separatament.

***Income from employment***

- *If during the 12 months of last year payments changed (because of increase, change in job, etc.), write amounts separately and indicate the number of payments received during **the 12 months of last year** for each amount.*
- *If you had more than one job at a time, fill in separately for each job.*

<b>E1. Dhul mill-impjieg – (Għal impjegati biss) / Income From Employment – (For Employees Only)</b>									
<b>E1. Matul it-ttax –il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dhul tiegħek bħala impjegat?</b> <i>How much was your income as an employee during the 12 months of last year</i>									
Imla s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjieg wiehed jew inbidlilha l-paga matul is-sena. <b>II-bolla titħallas fuq l-impjieg prinċipali biss.</b>									
<b>E1c. Sezzjoni Ċ / Section C</b>					<b>E1d. Sezzjoni D / Section D</b>				
<b>_1. Numru ta' pagamenti matul it-12-il xahar</b> <i>Number of payments</i>	<b>_2. Ammont gross ma' kull pagament</b> <i>Gross income at each payment</i>	<b>_3. Ammont net ma' kull pagament</b> <i>Net income at each payment</i> <small>Din il-mistoqsija timitela' biss jekk l-ammont gross ma jinghatax</small>	<b>_4. Taxxa (ma' kull pagament)</b> <i>Tax paid per payment received</i>	<b>_5. Bolla (ma' kull pagament)</b> <i>NI paid per payment received</i>	<b>_1. Numru ta' pagamenti matul it-12-il xahar</b> <i>Number of payments</i>	<b>_2. Ammont gross ma' kull pagament</b> <i>Gross income at each payment</i>	<b>_3. Ammont net ma' kull pagament</b> <i>Net income at each payment</i> <small>Din il-mistoqsija timitela' biss jekk l-ammont gross ma jinghatax</small>	<b>_4. Taxxa (ma' kull pagament)</b> <i>Tax paid per payment received</i>	<b>_5. Bolla (ma' kull pagament)</b> <i>NI paid per payment received</i>



**Dħul mill-Impjegieg – (GHAL IMPJEGATI BISS) / Income From Employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)**

**E1e. Irċevajt pagamenti minn dawn li sa nsemmi fit-12 –il xahar tas-sena l-ohra**

*Did you receive any of the following payments during the 12 months of last year*

Aghmel ✓ fejn japplika

<b>1. Sähra</b> Overtime		<b>2. Commission</b>		<b>3. Tips</b>		<b>4. Profit sharing</b>		<b>5. Stock options</b>		<b>6. Allowance biex taħdem</b> postijiet perikulużi Allowance for working in remote locations		<b>7. Allowance jew pagament</b> għal vaganza / Holiday pay or allowance		<b>8. Paga żejda fi-aħhar tas-</b> sena Extra salary at the end of the year		<b>9. Pagamenti ohra</b> Other payments	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)

Jekk **kull** risposta hija 'le' mur **QE4**, (pagna 47) inkella kompli

*If all responses are 'no' go to **QE4**, (page 47) else continue*

<p><b>E4. Taxxa addizzjonali</b></p> <p>Jekk dan l-ammont ġie diġa' inkluż f'ammoni ta' taxxa qabel, immarka <b>le</b>.</p>	<p><b>E5. Taxxa addizzjonali - ammont</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agħti l-ammont li ma' ġiex diġa' inkluż biss.</li> <li>• Jekk ma tafx nizzel <b>-2</b> u <b>wieġeb E6</b>. Inkella nizzel l-ammont u <b>mur QE7</b></li> </ul>
<p><b>E4. Additional tax</b></p> <p>If additional tax has already been included before then select <b>No</b>.</p>	<p><b>E5. Additional tax - amount</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Give <b>only</b> the amount that has not been already included</li> <li>• If the respondent does not know the amount then enter - 2. Else, enter the amount and go to <b>QE7</b></li> </ul>

Dħul mill-Impjeg – (GHAL IMPJEGATI BISS) / Income From Employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)									
<b>E2. Dawn il-pagamenti ġew diga' mogħtija kollha fil-figuri tad-dħul li ddikjarajt qabel?</b>  <i>Have you already included all these payments before?</i>  Aghmel ✓ fejn japplika  <b>Iva → QE4</b> <b>Le → QE3</b>		<b>E3. Niżżel l-ammonti gross jew nett li ma ġewx inklużi qabel.</b>  <i>Enter the amount of money (gross or net) that has not been already included</i>		<b>E4. Sar xi ħlas ta' taxxa addizzjonali bħala aġġustamenti fuq it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra?</b>  <i>Were you required to pay any additional tax for the 12 months of last year as adjustments?</i>  Jekk dan l-ammont ġie diga' inkluż f'ammonti ta' taxxa qabel, immarka <b>le</b> .  Aghmel ✓ fejn japplika  <b>Iva → QE5</b> <b>Le → QE6</b>		<b>E5. X'kien l-ammont li kellu jiġi mħallas bħala aġġustament?</b>  <i>What was the amount of additional payment that had to be paid?</i>  Aghmi l-ammont li ma ġiex inkluż diga' biss.  Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb <b>E6</b> . Inkella niżżel l-ammont u mur <b>QE7</b>		<b>E6. Aghmi indikazzjoni ta' dan l-ammont</b>  <i>Give an indication of this amount</i>  Inqas minn Lm200.....= 1 Lm200 – Lm399..... = 2 Lm400 – Lm1199..... = 3 Lm1200 – Lm1999..... = 4 Lm2000 – Lm3999..... = 5 Lm4000 jew iktar ..... = 6	
		<b>E3_1</b>  <b>Ammont gross</b>  <i>Gross amount</i>	<b>E3_2</b>  <b>Ammont nett</b>  <i>Net amount</i>						
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)				

<p><b>E7.</b> Genituri li jibaghtu lit-tfal tagħhom fi skejjet privati jirċievu lura agġustament fit-taxxa f'arretrati.</p>	<p><b>E8. Taxxa refund - ammont</b></p> <p>Jekk ma tafx nizzel <b>-2</b> u wieġeb <b>QE9</b>. Inkella nizzel l-ammont u <b>mur QE10a</b></p>
<p><i>E7. Parents whose children attend private schools receive a tax refund as an adjustment to the amount of tax paid.</i></p>	<p><i>E8. Tax refund - amount</i></p> <p><i>If the respondent does not know the amount then enter <b>-2</b> and answer <b>QE9</b>. Else, enter the amount and go to <b>QE10a</b></i></p>



Taxxa fuq id-dhul / Taxes on income				
<p><b>E7. Irċevejt lura ammonti bħala <u>refund</u> tat-taxxa fuq it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra?</b></p> <p><i>Did you receive any income tax <u>refund</u> in relation to the income that you received in the 12 months of last year?</i></p> <p>(Ara n-nota fil-paġna opposta)</p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika</p> <p><b>Iva → QE8</b> <b>Le → QE10a</b></p>		<p><b>E8. X'kien l-ammont ta' <u>refund</u> li rċevejt għat 12-il xahar tas-sena l-oħra?</b></p> <p><i>How much refund did you receive in relation to the income received during the 12 months of last year?</i></p> <p>Jekk ma tafx nizzel -2 u <b>wieġeb E9</b>. Inkella nizzel l-ammont u <b>mur QE10a</b></p>		<p><b>E9. Aġhti indikazzjoni ta' l-ammont ta' <u>refund</u> li rċevejt</b></p> <p><i>Give an indication on the amount of refund received</i></p> <p>Inqas minn Lm200... = 1 Lm200 – Lm399 ..... = 2 Lm400 – Lm1199 ..... = 3 Lm1200 – Lm1999 ... = 4 Lm2000 – Lm3999 ... = 5 Lm4000 jew aktar.... = 6</p>
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			

**E10a. Karozza tax-xogħol**

Għandek jew kellek karozza tax-xogħol jekk ilek tużha jew għamilt użu minnha għallinqas għal xahar matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra.

***E10a. Company car***

*The use of the company car should have been for at least one month during the 12 months of last year.*

Dhul mill-Impjeg – (GĦAL IMPJEGATI BISS) / Income From Employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)									
<p><b>E10a.</b> Kellek karozza, vann jew tip ta' vettura oħra li ġiet ipprovduta lilek għal użu fuq ix-xogħol, imma li kont tista' tużaha anke b'mod privat għat 12-il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>Did your employer provide you with a company car, van or other vehicle that was also available for private use in the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva → QE10b Le → page 53</p>	<p><b>E11b.</b> Indika l-għamla, il-mudell u s-sena ta' registrazzjoni tal-vettura.</p> <p><i>Give make, model and registration year of the vehicle.</i></p>			<p><b>E11c.</b> Kemm-il xahar użajt din il-vettura (jew oħra simili) matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>For how many months have you made use of this (or a similar) vehicle during the 12 months of last year?</i></p> <p>Ikteb in-numru ta' xhur (minn 1 sa 12)</p>	<p><b>E11d.</b> Kellek sussidju jew allowance fuq fuel u/jew assigurazzjoni ta' din il-vettura? /</p> <p><i>Did you have any subsidies or allowance on fuel and/or insurance for this vehicle?</i></p>		<p><b>E11e.</b> Niżżel l-ammont TOTALI ta' sussidju jew allowance li kellek għal matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.</p> <p><i>Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.</i></p>	<p><b>E11f.</b> Dan l-ammont hu nkluż fl-ammonti mogħtija qabel?</p> <p><i>Have you already included this amount before?</i></p>	
	<p><b>E11b_1</b> I-Għamla <i>Make (e.g. Fiat)</i></p>	<p><b>E11b_2</b> Mudell <i>Model (e.g. Punto)</i></p>	<p><b>E11b_3</b> Sena ta' registrazzjoni <i>Year of registration</i></p>		Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
					Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
					Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
					Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
					Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
					Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)
					Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)

<p><b>Dhul għal min jaħdem għal rasu</b></p> <p>Jekk fl-impjieg jew negozju tiegħek int kont bi shab ma' haddiehor il-mistoqsijiet li jmiss huma dwar il-parti <u>TIEGHEK BISS</u> tan-negozju, jgifieri ma jinkludux il-parti tas-sieheb/siehbha tiegħek</p>
<p><b>Income from self-employment</b></p> <p>If you work in partnership with someone else, the questions that follow are just about your <u>OWN</u> share of the business <u>ONLY</u>, that is, <u>NOT</u> including your partner's share.</p>

<p><b>F3/4.</b> L-figura ta' profitt hi dik il-figura wara li l-individwu ħallas għall-materjal, għodda, u għal kull oġġett ieħor relatat ma' xogħlu</p>
<p><b>F3/4.</b> The profit figure is that figure after paying for any materials, equipment, goods etc. that are used in the work</p>

Dhul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT												
<b>If at least one month in D2 = 3 or 4 then Go to F1</b>	<b>F1_intro. Kellek xi dhul minn xogħol għal rasek matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra?</b>  <i>Did you have any income from self-employment during the 12 months of last year?</i>  Aghmel ✓ fejn japplika  <b>Iva → F1 Le → G1 (page 61)</b>		<b>F1. Matul it-12–il xahar tas-sena l-oħra, inti għamilt profitt jew telf mix-xogħol tiegħek?</b>  <i>Did you make profit or loss during the 12 months of last year</i>  Aghmel ✓ fejn japplika		<b>F2. Inti tista' tagħti l-ammont gross jew nett tal-profitt/telf li kellek matul it- 12 –il xahar tas-sena l-oħra?</b>  <i>Can you provide the gross or net profit that you had during the 12 months of last year?</i>  Aghmel ✓ fejn japplika  <b>Gross → F3a Nett → F4a</b>		<b>F3a. Agħti l-ammont gross tal-profitt/telf li kellek matul din is-sena</b>  <i>Give your gross profit/loss that you had during this year</i>  Agħti l-ammont u <b>mur QF4_1</b>  Jekk <u>ma tafx niżżel -2</u> u wiegħeb F3b.		<b>F3b. Agħti ndikazzjoni ta' din il-figura</b>  <i>Give an indication of this amount</i>  Lm0 - Lm999 ..... = 1 Lm1000 - Lm1999 .... = 2 Lm2000 - Lm2999 .... = 3 Lm3000 - Lm3999 .... = 4 Lm4000 - Lm4999 .... = 5 Lm5000 - Lm5999 .... = 6 Lm6000 - Lm6999 .... = 7 Lm7000 - Lm7999 .... = 8 Lm8000 - Lm8999 .... = 9 Lm9000 - Lm9999 .... = 10 Lm10000 - Lm10999 = 11 Lm11000 - Lm11999 = 12 Lm12000+ ..... = 13  <b>Mur QF4_1</b>		<b>F4a. Agħti l-ammont nett tal-profitt/telf li kellek matul din is-sena</b>  F4a. Give your net profit/loss that you had during this year  Agħti l-ammont u <b>mur QF4_1</b>  Jekk <u>ma tafx niżżel -2</u> u wiegħeb F4b.	
	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)	Gross (1)	Nett (2)						
	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)	Gross (1)	Nett (2)						
	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)	Gross (1)	Nett (2)						
	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)	Gross (1)	Nett (2)						
	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)	Gross (1)	Nett (2)						
	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)	Gross (1)	Nett (2)						
	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)	Gross (1)	Nett (2)						



Dhul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT						
<b>F4b. Aġti indikazzjoni ta' din il-figura</b>  <i>Give an indication of this figure</i>  Lm0 - Lm999 ..... = 1 Lm1000 - Lm1999 ..... = 2 Lm2000 - Lm2999 ..... = 3 Lm3000 - Lm3999 ..... = 4 Lm4000 - Lm4999 ..... = 5 Lm5000 - Lm5999 ..... = 6 Lm6000 - Lm6999 ..... = 7 Lm7000 - Lm7999 ..... = 8 Lm8000 - Lm8999 ..... = 9 Lm9000 - Lm9999 ..... = 10 Lm10000 - Lm10999 .. = 11 Lm11000 - Lm11999 .. = 12 Lm12000+ ..... = 13	<b>F4_1 Indika kemm għidt flus fit-12-il-xahar tas-sena l-oħra għal skopijiet personali, jiġifieri għal skopijiet li MHUMIEX ta' xogħol/negożju bħalma huma dawn li ser insemmi?</b>  <i>Indicate the amount of money drawn from your work bank account during the 12 months of last year for any non-business purposes such as the following?</i>  •Pagamenti u nfiq <b>personali</b> <i>Personal payments and spending</i> •Flas ta' kontijiet <b>domestiċi</b> <i>Payment of domestic bills</i> •Trasferiment għal kont bankarju <b>privat</b> <i>Transfer to a private bank account</i>	<b>Jekk il-persuna għamlet telf mur sezżjoni G</b>	<b>F5. Indika l-metodu ta' kif ħallast il-bolla s-sena l-oħra?</b>  <i>Indicate the method by which last year you paid the NI</i>  1. Somma kull perjodu → <b>F6a</b>  2. Somma globali waħda fuq is-sena kollha → <b>F7</b>  3. Ma ħallastx bolla → <b>F10</b>	<b>F6. Bolla mħallsa f'perjodi</b>  <i>Amount of NI (by period)</i>		<b>F7. Aġti l-ammont ta' bolla li ħallast fuq is-sena kollha</b>  <i>Enter your NI payment for the whole year</i>
				<b>F6a. Aġti l-ammont ta' bolla li ħallast f'kull perijodu</b>  <i>Indicate your NI payment for every period</i>	<b>F6b. Indika n-numru ta' xhur koperti b'dan il-flas</b>  <i>Indicate the number of months covered by this payment</i>  <b>Mur QF10</b>	





Dhul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT					
<p><b>F10. Int hallast t-taxxa provisorja matul s-sena jew inkella hallast it-taxxa darba fl-aħħar tas-sena fuq l-ammont gross ta' profitt?</b></p> <p><i>Did you pay provisional tax during the year or did you pay the tax at the end of the year on the gross amount of profit?</i></p> <p>Taxxa provisorja.....= 1 → QF12</p> <p>Taxxa fl-aħħar tas-sena ...= 2 → QF11</p> <p>Ma hallastx taxxa.....= 3 → QF13</p>	<p><b>F11. Kemm hallast taxxa b'kollox fl-aħħar tas-sena fuq l-ammont gross ta' profitt?</b></p> <p><i>How much tax did you pay altogether at the end of the year on the gross amount of profit?</i></p> <p><b>Mur QF13</b></p>	<p><b>F12. Taxxa mħallsa f'perjodi</b></p> <p><i>Amount of Tax (by period)</i></p>		<p><b>F13. Kien hemm bżonn tiffallas taxxa addizzjonali fuq id-dhul tas-sena l-oħra bhala aġġustamenti</b></p> <p><i>Did you have pay additional tax at the end of the year as an adjustment</i></p> <p><b>Iva → QF14a</b> <b>Le → QF15</b></p>	
		<p><b>F12a. Aġhti l-ammont ta' taxxa li hallast f'kull perijodu</b></p> <p><i>Indicate your tax payment for every period</i></p> <p><b>Mur QF13</b></p>	<p><b>F12b. Indika n-numru ta' xhur koperti b'dan il-hlas</b></p> <p><i>Indicate the number of months covered by this payment</i></p> <p><b>Mur QF13</b></p>		
				Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)
				Iva (1)	Le (2)



<b>Dhul ghal min jahdem ghal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT</b>				
<p><b>F14a. X'kien l-ammont li kellu jigi mhallas bhala agġustament?</b></p> <p><i>What was the amount of additional payment or adjustment that had to be paid?</i></p> <p>Agħti l-ammont u mur <b>QF15</b>. Jekk <u>ma tafx</u> niżżeġ -2 u wieġeb <b>QF14b</b>.</p>	<p><b>F14b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont ta' taxxa addizzjonali li kellek thallas</b></p> <p><i>Give an indication on the amount of additional tax paid by giving the approximate range</i></p> <p>Inqas minn / <i>Less than</i> Lm200 . = 1  Lm200 – Lm399 ..... = 2  Lm400 – Lm1199 ..... = 3  Lm1200 – Lm1999 ..... = 4  Lm2000 – Lm3999 ..... = 5  Lm4000 jew iktar / <i>or more</i>..... = 6</p>	<p><b>F15. Irċevejt lura arrettrati tat-taxxa għal dan il-perjodu ta' 12-il xahar?</b></p> <p><i>Did you receive any reimbursement of income tax in relation to the income that you received in this 12-month period?</i></p> <p>Iva → <b>QF16a</b>  Le → <b>QG1 (page 61)</b></p>	<p><b>F16a. X'kien l-ammont ta' arrettrati li rċevejt?</b></p> <p><i>How much reimbursement did you receive?</i></p> <p>Agħti l-ammont u mur <b>QF17</b>. Jekk <u>ma tafx</u> niżżeġ -2 u wieġeb <b>QF16b</b>.</p>	<p><b>F16b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont ta' arrettrati li rċevejt</b></p> <p><i>Give an indication on the amount of reimbursement received</i></p> <p>Inqas minn / <i>Less than</i> Lm200 . = 1  Lm200 – Lm399 ..... = 2  Lm400 – Lm1199 ..... = 3  Lm1200 – Lm1999 ..... = 4  Lm2000 – Lm3999 ..... = 5  Lm4000 jew iktar / <i>or more</i>..... = 6</p>
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	



<b>Dħul minn interessi / Income from interests</b>				
<p><b>G1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra rċevejt dħul minn <u>interessi</u> (minn kontijiet bankarji, flus mislufa lil haddieħor, eċċ.)</b></p> <p><i>During the 12 months of last year, did you receive any income from interest (from bank accounts, loans, etc.)</i></p> <p style="text-align: center;">Aghmel ✓ fejn japplika</p> <p style="text-align: center;">Iva → <b>QG2</b> Le → <b>QG5</b></p>		<p><b>G2. Dan id-dħul hu minn xi kont jew investment miżmum f'ismek biss, flimkien ma' membru ieħor f'din id-dar, jew mit-tnejn?</b></p> <p><i>Is this income from an account or investment held in your own name, jointly with other household members, or both?</i></p> <p>F'ismi <i>In own name</i> ..... = 1 → <b>QG4</b></p> <p>Flimkien ma membru ieħor fid-dar <i>Jointly with other household members</i> ..... = 2 → <b>QG3</b></p> <p>Kemm f'ismi kif ukoll ma xi membru ieħor fid-dar <i>Both sole and joint</i>..... = 3 → <b>QG3</b></p> <p style="text-align: center;">Aghmel ✓ fejn japplika</p>		
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)	(1)	(2)	(3)

**PLEASE  
TURN  
PAGE**

**G3. Dhul minn interessi ma' haddiehor**  
***Income from interests jointly held***

Il-persuni l-oħra jridu jkunu membri f'din id dar.  
Jekk hemm kontijiet miżmuma ma' persuni oħra barra  
minn din id-dar, agħti l-parti tiegħek biss.

*Joint investments refer strictly to those held with  
household members only.  
If there are other shared accounts with members outside  
this household, enter only the part that is held by the  
respondent*

Dhul minn interessi / Income from interests							
<b>G3. Ghal kull dhul li ghandek minn interessi ma' membru ieħor fid-dar, niżżel in-numru tal-persuna li magħha rċevajt id-dhul f'dawn l-aħħar 12-il xahar u aġhti l-ammonti skond kif inhu ndikat.</b>  <i>For each jointly earned income from interests during the 12 months of last year, indicate the name of the household member with whom the interest was earned and the amounts as instructed.</i>							
G3_1 Numru tal-persuna <i>Person number</i>	G3_2a Ammont Amount  Aġhti l-ammont u mur QG3_3. Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb QG3_2b.	G3_2b. Aġhti ndikazzjoni ta' l-ammont <i>Give an indication of the amount</i> Lm0 – Lm24 ..... = 1 Lm25 – Lm49 ..... = 2 Lm50 – Lm99 ..... = 3 Lm100 – Lm199 ..... = 4 Lm200 – Lm499 ..... = 5 Lm500 – Lm999 ..... = 6 Lm1,000 – Lm1,999 ..... = 7 Lm2,000 – Lm4,999 ..... = 8 Lm5,000 – Lm9,999 ..... = 9 Lm10,000+ ..... = 10	G3_3  Qabel it-taxxa <i>Before tax</i> ..... = 1 → QG3_4 Wara t-taxxa <i>After tax</i> ..... = 2 → QG3_4 Mhux taxxabbli <i>Not taxable</i> ..... = 3 → check3  Għamel ✓ fejn japplika			G3_4 Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk japplika)  <i>Yearly tax amount (if applicable)</i>  Aġhti l-ammont u mur Check 3. Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb QG3_5	G3_5  Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ  <i>Indicate rate of tax as a percentage</i>
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		

**CHECK 3: If G2 = 2 (page 61) go to QG5**





Dħul minn interessi / Income from interests						
<p><b>G4. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra indika kemm kien l-ammont ta' dħul li rċevejt minn interessi f'ismek.</b></p> <p><i>During the last 12 months indicate the amount received from interests from accounts held <u>in your name</u> only</i></p>						
G4_1a Ammont Amount  Agħti l-ammont u mur QG4_2. Jekk <u>ma tafx</u> <u>niżżel -2 u wieġeb</u> QG4_1b.	G4_1b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont Give an indication on the amount Lm0 – Lm24 ..... = 1 Lm25 – Lm49 ..... = 2 Lm50 – Lm99 ..... = 3 Lm100 – Lm199 ..... = 4 Lm200 – Lm499 ..... = 5 Lm500 – Lm999 ..... = 6 Lm1,000 – Lm1,999 ..... = 7 Lm2,000 – Lm4,999 ..... = 8 Lm5,000 – Lm9,999 ..... = 9 Lm10,000+ ..... = 10	G4_2  Qabel it-taxxa / Before tax ..... = 1 Wara it-taxxa / After tax ..... = 2 Mhux taxxabbli / Not taxable..... = 3  Għamel ✓ fejn japplika  1,2 → QG4_3 3 → QG5			G4_3 Ammont ta' taxxa (jekk japplika) Tax amount (if applicable)  Agħti l-ammont u mur QG5 Jekk <u>ma tafx</u> <u>niżżel -2 u wieġeb</u> QG4_4	G4_4 Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ Indicate rate of tax as a percentage
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		



**Dħul minn dividendi / Income from dividends**

<p><b>G5. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra rċevejt dħul minn <u>dividendi</u> ta' isthma, stokks, jew investimenti f'fondi amministrati minn bank, kumpanija ta' assigurazzjoni eċċ. jew minn kapital investit f'kumpanija jew negozju?</b></p> <p><i>During the 12 months of last year, did you receive any income from dividends from shares, stocks or investments in unit or mutual funds, or from capital invested in a company or business?</i></p> <p align="center">Aghmel ✓ fejn japplika</p>	<p><b>G6. Dan id-dħul hu minn xi kont jew investment miżmum f'ismek biss, flimkien ma' membru ieħor f'din id-dar, jew mit-tnejn?</b></p> <p><i>Is this income from an account or investment held in your own name, jointly with other household members, or both?</i></p> <p>F'ismi <i>In own name</i> ..... = 1→ <b>QG8</b></p> <p>Flimkien ma membru ieħor fid-dar <i>Jointly with other household members</i> = 2→ <b>QG7</b></p> <p>Kemm f'ismi kif ukoll ma xi membru ieħor fid-dar <i>Both sole and joint</i>..... = 3→ <b>QG7</b></p> <p align="center">Aghmel ✓ fejn japplika</p>	PLEASE TURN PAGE					
Iva (1)	Le (2)				(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)				(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)				(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)				(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)				(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)				(1)	(2)	(3)
Iva (1)	Le (2)				(1)	(2)	(3)



Dħul minn dividendi / Income from dividends							
<b>G7. Għal kull dħul li għandek minn dividendi ma' membru ieħor fid-dar, niżżel in-numru tal-persuna li magħha rċevajt id-dħul f'dawn l-aħħar 12-il xahar u aġhti l-ammonti skond kif inhu ndikat.</b>  <i>For each jointly earned income from dividends during the 12 months of last year, indicate the name of the household member with whom the interest was earned and the amounts as instructed.</i>  <b>L-ammont totali jiġi miktub darba biss, jiġifieri fuq isem persuna waħda biss</b>							
G7_1 Numru tal-persuna <i>Person number</i>	G7_2a Ammont <i>Amount</i>  Aġhti l-ammont u mur QG7_3. Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb QG7_2b.	G7_2b. Aġhti ndikazzjoni ta' l-ammont <i>Give an indication on the amount</i> Lm0 – Lm24 ..... = 1 Lm25 – Lm49 ..... = 2 Lm50 – Lm99 ..... = 3 Lm100 – Lm199 ..... = 4 Lm200 – Lm499 ..... = 5 Lm500 – Lm999 ..... = 6 Lm1,000 – Lm1,999 ..... = 7 Lm2,000 – Lm4,999 ..... = 8 Lm5,000 – Lm9,999 ..... = 9 Lm10,000+ ..... = 10	G7_3  Qabel it-taxxa <i>Before tax</i> ..... = 1 → QG7_4 Wara t-taxxa <i>After tax</i> ..... = 2 → QG7_4 Mhux taxxabli <i>Not taxable</i> ..... = 3 → check4  Għamel ✓ fejn japplika			G7_4 Ammont ta' taxxa fis-sena (jekk japplika)  <i>Yearly tax amount (if applicable)</i>  Aġhti l-ammont u mur Check 4. Jekk ma tafx niżżel -2 u wieġeb QG7_5	G7_5  Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ  <i>Indicate rate of tax as a percentage</i>
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		
			(1)	(2)	(3)		

**CHECK 4: If G6 = 2 (page 67) go to QG9**



**G8. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra indika kemm kien l-ammont ta' dħul li rċevejt minn dividendi f'ismek.**

*During the last 12 months indicate the amount received from interests from accounts held in your name only*

<p><b>G8_1a</b></p> <p><b>Ammont</b></p> <p><b>Amount</b></p> <p>Agħti l-ammont u mur <b>QG8_2</b>. Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u wieġeb <b>QG8_1b</b>.</p>	<p><b>G8_1b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont</b></p> <p><i>Give an indication of the amount</i></p> <p>Lm0 – Lm24 ..... = 1                      Lm25 – Lm49 ..... = 2                      Lm50 – Lm99 ..... = 3                      Lm100 – Lm199 ..... = 4                      Lm200 – Lm499 ..... = 5                      Lm500 – Lm999 ..... = 6                      Lm1,000 – Lm1,999 ..... = 7                      Lm2,000 – Lm4,999 ..... = 8                      Lm5,000 – Lm9,999 ..... = 9                      Lm10,000+ ..... = 10</p>	<p><b>G8_2</b></p> <p>Qabel it-taxxa / <i>Before tax</i> .....                      Wara it-taxxa / <i>After tax</i> .....                      Mhux taxxabli / <i>Not taxable</i>.....</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p> <p><b>1,2 → QG8_3</b>  <b>3 → QG9</b></p>			<p><b>G8_3</b></p> <p><b>Ammont ta' taxxa (jekk japplika)</b></p> <p><i>Tax amount (if applicable)</i></p> <p>Agħti l-ammont u mur <b>QG9</b> Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u wieġeb <b>QG8_4</b></p>	<p><b>G8_4</b></p> <p><b>Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ</b></p> <p><i>Indicate rate of tax as a percentage</i></p>
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		
		(1)	(2)	(3)		

<p><b>G9. Skema privata ta' pensjoni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jiġifieri skema ta' pensjoni <b>kompletament mwaqqfa u mħallsa minnek</b> jew mis-sieheb/sieħba tiegħek li ġie/ġiet nieqes/nieqsa li minnha issa qed tircievi pagamenti regolari.</li> <li>• <b>Tinkludix:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pensjonijiet mħallsa mid-Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali jew mix-xogħol li kont taħdem.</li> <li>• Kapital imġemma minn skema ta' assigurazzjoni fuq il-ħajja li jiħallas f'somma globali meta l-iskema timmatura.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>G9. Private pension scheme</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>That is a pension scheme fully organised and <b>paid for by you</b> or by a deceased spouse or relative, which results in a regular payment.</i></li> <li>• <b>Exclude</b> pensions paid out by the Department of Social Security or occupational pensions.</li> <li>• <i>Exclude also capital accumulating life insurance schemes that pay a lump sum on maturity.</i></li> </ul>



<b>G9. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tircievi dhul regolari minn skema privata ta' pensjoni?</b>  <i>During the last 12 months of last year did you receive any regular income from a <u>private pension scheme</u>?</i>  Ara n-noti fil-pagna opposta  (Aghmel ✓ fejn japplika)  <b>Iva → QG10</b> <b>Le → QG11</b>	<b>Dhul minn pensjonijiet privati / Income from private pensions</b>							
	<b>G10. Nizzel l-ammont li kont qed tircievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm –il darba rċevajt daw il-pagamenti matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra skond kif inhu ndikat</b>  <i>Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year as instructed.</i>							
	<b>Skema 1 / Scheme 1</b>				<b>Skema 2 / Scheme 2</b>			
<b>G10_1_1</b>  <b>Ammont kull pagament</b>  <i>Amount per payment</i>	<b>G10_1_2</b>  Qabel it-taxxa <i>Before tax ... = 1</i>  Wara t-taxxa <i>After tax ..... = 2</i>  Mhux taxxabli <i>Not taxable.. = 3</i> <b>1,2→ QG10_1_3</b> <b>3→ QG10_1_4</b>	<b>G10_1_3</b>  <b>Ammont ta' taxxa (jekk japplika)</b>  <i>Tax amount (if applicable)</i>	<b>G10_1_4</b>  <b>Numru ta' pagamenti matul is-sena</b>  <i>No. of payments received</i>	<b>G10_2_1</b>  <b>Ammont kull pagament</b>  <i>Amount per payment</i>	<b>G10_2_2</b> Qabel it-taxxa <i>Before tax ..... = 1</i>  Wara t-taxxa <i>After tax ..... = 2</i>  Mhux taxxabli <i>Not taxable .... = 3</i> <b>1,2→ QG10_2_3</b> <b>3→ QG10_2_4</b>	<b>G10_2_3</b>  <b>Ammont ta' taxxa (jekk japplika)</b>  <i>Tax amount (if applicable)</i>	<b>G10_2_4</b>  <b>Numru ta' pagamenti matul is-sena</b>  <i>No. of payments received</i>	



<b>Lump Sums</b>	
<p><b>G11. Matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra jew fis-snin ta’ qabel, irċevejt <u>somma</u> kapital imġemma minn skema ta’ assigurazzjoni fuq il-hajja li jhallas f’ammonti globali meta l-iskema timmatura?</b></p> <p><i>During the 12 months of last year or before, have you received a <u>lump sum</u> of money from a life insurance (or similar) scheme</i></p> <p>Iva, is-sena l-oħra Yes, last year ..... = 1 → <b>QG12</b></p> <p>Iva, fis-snin ta’ qabel Yes, before last year = 2 → <b>QG12</b></p> <p>Le No ..... = 3 → <b>QG13</b></p>	<p><b>G12. Kemm bejn wieħed u ieħor użajt minn din is-somma matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra biex tghix komdu bihom?</b></p> <p><i>G12. During the 12 months of last year, how much did you use of this money in order to maintain your standard of living?</i></p>

**GO TO NEXT PAGE**



<p><b>G13. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tħallas għal xi skema privata ta' pensjoni?</b></p> <p><i>During the last 12 months of last year were you paying contributions to an individual <u>private pension scheme</u>?</i></p> <p>(Aghmel ✓ fejn japplika)</p> <p>Iva → QG14 Le → QH1</p>		<p align="center"><b>Investimenti f'pensjonijiet privati / Investments in private pensions</b></p>							
		<p><b>G14. Niżżel l-ammont li kont qed tħallas f'kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm –il darba għamilt dawn il-pagamenti matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra skond kif inhu ndikat</b></p> <p align="center"><i>Indicate the amount paid each period (week, month, etc.) and the number of payments paid during the 12 months of last year as instructed.</i></p>							
		<p align="center"><b>Skema 1 / Scheme 1</b></p>				<p align="center"><b>Skema 2 / Scheme 2</b></p>			
		<p><b>G14_1_1</b></p> <p><b>Ammont kull pagament</b></p> <p><i>Amount per payment</i></p>	<p><b>G14_1_2</b></p> <p>Qabel it-taxxa <i>Before tax .... = 1</i></p> <p>Wara t-taxxa <i>After tax..... = 2</i></p> <p>Mhux taxxabli <i>Not taxable.... = 3</i></p> <p>1,2→ QG14_1_3 3→ QG14_1_4</p>	<p><b>G14_1_3</b></p> <p><b>Ammont ta' taxxa (jekk japplika)</b></p> <p><i>Tax amount (if applicable)</i></p>	<p><b>G14_1_4</b></p> <p><b>Numru ta' pagamenti matul is-sena</b></p> <p><i>No. of payments received</i></p>	<p><b>G14_2_1</b></p> <p><b>Ammont kull pagament</b></p> <p><i>Amount per payment</i></p>	<p><b>G14_2_2</b></p> <p>Qabel it-taxxa <i>Before tax .... = 1</i></p> <p>Wara t-taxxa <i>After tax..... = 2</i></p> <p>Mhux taxxabli <i>Not taxable.... = 3</i></p> <p>1,2→ QG14_2_3 3→ QG14_2_4</p>	<p><b>G14_2_3</b></p> <p><b>Ammont ta' taxxa (jekk japplika)</b></p> <p><i>Tax amount (if applicable)</i></p>	<p><b>G14_2_4</b></p> <p><b>Numru ta' pagamenti matul is-sena</b></p> <p><i>No. of payments received</i></p>
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								



Dħul minn benefiċċji għal min hu qiegħed / Income from unemployment benefits					
<p><b>H1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tircievi dħul minn benefiċċji tal-qgħad, assistenża għall-qgħad jew minn xi benefiċċji speċjali oħra tal-qgħad</b></p> <p><i>In the last 12 months were you receiving any income from unemployment benefits, unemployment assistance or any other special unemployment benefits?</i></p> <p>Iva / Yes ..... = 1 → QH2 Le / No..... = 2 → QH3</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>		<p><b>H2. Għal kull skema ta' benefiċċju, (jekk tapplika), niżżel l-ammont li kont qed tircievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul.</b></p> <p><i>For each scheme, (if applicable), indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.</i></p>			
		1. Benefiċċji tal-qgħad / Unemployment benefits 1			
		H2_1_1 Numru ta' pagamenti <i>Number of payments</i>	H2_1_2 Ammont gross ma' kull pagament <i>Gross earning per payment</i>	H2_1_3 Ammont nett ma' kull pagament <i>Net income per payment</i> jimtela' biss jekk ma jingħatax H2_1_2	H2_1_4 Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma thallsitx taxxa <i>Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income</i>
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				





**Dhul minn benefiċċji għal min hu qiegħed / Income from unemployment benefits**

**H2. Għal kull skema ta' benefiċċju, (jekk tapplika), niżżeġ l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżeġ (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dhul.**

*For each scheme, (if applicable), indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.*

2. Benefiċċji tal-qgħad / Unemployment benefits 2				3. Benefiċċji tal-qgħad / Unemployment benefits 3			
H2_2_1 Numru ta' pagamenti <i>Number of payments</i>	H2_2_2 Ammont gross ma' kull pagament <i>Gross earnings per payment</i>	H2_2_3 Ammont nett ma' kull pagament <i>Net income per payment</i> jimtela' biss jekk ma jinghatax H2_2_2	H2_2_4 Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżeġ 0 jekk ma tħallsitx taxxa <i>Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income</i>	H2_3_1 Numru ta' pagamenti <i>Number of payments</i>	H2_3_2 Ammont gross ma' kull pagament <i>Gross earnings per payment</i>	H2_3_3 Ammont nett ma' kull pagament <i>Net income per payment</i> jimtela' biss jekk ma jinghatax H2_3_2	H2_3_4 Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżeġ 0 jekk ma tħallsitx taxxa <i>Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income</i>

<p><b>H3. Pensjoni</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Inkludi</b> pensjonijiet fuq sistema ta' <i>means test</i> mħallsa mid-Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali jew skemi ta' pensjonijiet mħallsa mix-xogħol li kont taħdem.</li><li>• <b>Eskludi</b> skemi ta' <u>pensjonijiet privati</u> kompletament mwaqqfa u mħallsa minnek jew mis-sieheb/sieħba tiegħek li ġie/ġiet nieqes/nieqsa li minnha issa qed tirċievi pagamenti regolari.)</li></ul>
<p><b>H3. Pension</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Include</b> <i>means-tested pension schemes paid out by the Department of Social Security, occupational pension schemes and social-insurance-related-schemes.</i></li><li>• <b>Exclude</b> <i>purely private pensions that were fully arranged and paid for by yourself or by a deceased spouse or relative that results in a regular payment.</i></li></ul>

<b>Dhul minn pensjonijiet maħruġa minn sigurta' soċjali / Income from pensions from social security</b>					
<p><b>H3. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tircievi dhul minn pensjoni?</b></p> <p><i>During the last 12 months did you receive any income from a pension scheme?</i></p> <p style="text-align: center;">Ara n-noti fil-paġna opposta</p> <p style="text-align: center;">Iva → QH4 Le → QH5</p> <p style="text-align: center;">Aghmel ✓ fejn japplika</p>		<p><b>H4. Nizzel l-ammont li kont qed tircievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Nizzel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dhul.</b></p> <p><i>Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.</i></p>			
		<b>Pensjoni (1) / Pension scheme (1)</b>			
		H4_1_1 Numru ta' pagamenti <i>Number of payments</i>	H4_1_2 Ammont gross ma' kull pagament <i>Gross earning per payment</i>	H4_1_3 Ammont nett ma' kull pagament <i>Net income per payment</i> jimtela' biss jekk ma jingħatax H4_1_2	H4_1_4 Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Nizzel 0 jekk ma thallsitx taxxa <i>Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income</i>
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				



**Dhul minn pensjonijiet mahruga minn sigurta' socjali / Income from pensions from social security**

**H4. Niżżel l-ammont li kont qed tircievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.**  
 Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dhul.

*Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid. Write down (if applicable) the tax amount paid.*

<b>Pensjoni (2) / Pension scheme (2)</b>				<b>Pensjoni (3) / Pension scheme (3)</b>			
<b>H4_2_1</b>	<b>H4_2_2</b>	<b>H4_2_3</b>	<b>H4_2_4</b>	<b>H4_3_1</b>	<b>H4_3_2</b>	<b>H4_3_3</b>	<b>H4_3_4</b>
<b>Numru ta' pagamenti</b>	<b>Ammont gross ma' kull pagament</b>	<b>Ammont nett ma' kull pagament</b>	<b>Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma thallsitx taxxa</b>	<b>Numru ta' pagamenti</b>	<b>Ammont gross ma' kull pagament</b>	<b>Ammont nett ma' kull pagament</b>	<b>Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma thallsitx taxxa</b>
<i>Number of payments</i>	<i>Gross earning per payment</i>	<i>Net income per payment</i>	<i>Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income</i>	<i>Number of payments</i>	<i>Gross earning per payment</i>	<i>Net income per payment</i>	<i>Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income</i>
		<i>jimtela' biss jekk ma jinghatax H4_2_2</i>				<i>jimtela' biss jekk ma jinghatax H4_3_2</i>	



Dhul minn benefiċċji għar-romol u l-orfni / Survivor's pension schemes					
<p><b>H5. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tircievi dhul minn benefiċċji għar-romol u l-orfni? (Eskludi skemi kompletament mwaqqfa u mħallsa mill-individwu)</b></p> <p><i>During the last 12 months did you receive any income from survivor's benefits and pensions? (That is widow/widower/orphan allowances and benefits. Exclude purely private schemes that were fully arranged and paid for by the individual)</i></p> <p>Iva → QH6 Le → QH7</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>		<p><b>H6. Niżżel l-ammont li kont qed tircievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dhul.</b></p> <p><i>Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.</i></p>			
		Pensjoni tar-romol u l-orfni / Survivor's pension scheme			
		H6_1	H6_2	H6_3	H6_4
Numru ta' pagamenti <i>Number of payments</i>	Ammont gross ma' kull pagament <i>Gross earning per payment</i>	Ammont nett ma' kull pagament <i>Net income per payment</i> jimtela' biss jekk ma jinghatax H6_2	Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma thallsix taxxa <i>Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income</i>		
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				





Dhul minn benefiċċji għal morda / Sickness benefits					
<p><b>H7. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tircievi dhul minn benefiċċji u assistenza minhabba l-mard? (Eskludi skemi ta pensjonijiet għal persuni b'dizabilita' u skemi kompletament mwaqqfa u mħallsa mill-individwu)</b></p> <p><i>During the last 12 months did you receive any income from sickness benefits and allowances? (Exclude disability pension schemes and purely private schemes that were fully arranged and paid for by the individual)</i></p> <p>Iva → QH8 Le → QH9</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>		<p><b>H8. Niżżel l-ammont li kont qed tircievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dhul.</b></p> <p><i>Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.</i></p>			
		Benefiċċji u assistenza minhabba l-mard / Sickness benefits and allowances			
		H8_1	H8_2	H8_3	H8_4
Numru ta' pagamenti <i>Number of payments</i>	Ammont gross ma' kull pagament <i>Gross earning per payment</i>	Ammont nett ma' kull pagament <i>Net income per payment</i> jimtela' biss jekk ma jinghatax H8_2	Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma thallsix taxxa <i>Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income</i>		
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				



Dhul minn benefiċċji għal pesuni b'diżabilità / Disability benefits					
<p><b>H9. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tircievi dhul minn pensjonijiet, benefiċċji u assistenza għal persuni b'diżabilità?</b> (Eskludi skemi ta' benefiċċji u assistenza minhabba l-mard u skemi kompletament mwaqqfa u mħallsa mill-individwu)</p> <p><i>During the last 12 months did you receive any income from disability pension schemes? (Exclude sickness benefits and allowances and purely private schemes that were fully arranged and paid for by the individual)</i></p> <p>Iva / Yes ..... = 1 → QH10 Le / No ..... = 2 → QH11</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>		<p><b>H10. Niżżel l-ammont li kont qed tircievi kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dhul.</b></p> <p><i>Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.</i></p>			
		Benefiċċji u assistenza għal persuni b'diżabilità / Disability benefits and allowances			
		H10_1	H10_2	H10_3	H10_4
Numru ta' pagamenti <i>Number of payments</i>	Ammont gross ma' kull pagament <i>Gross earning per payment</i>	Ammont nett ma' kull pagament <i>Net income per payment</i> jimtela' biss jekk ma jinghatax H10_2	Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma thallsitx taxxa <i>Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income</i>		
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				

**H11. "Allowances" relatati ma' l-edukazzjoni:**

- **Inkludi:** l-istipendju u
- L-ammont totali li **nfaq** mill-ismart card mogħtija lil studenti li qegħdin fi skola post-sekondarja jew l-universita' (kull sena Lm100 għal studenti li qegħdin post-sekondarja u Lm200 għal studenti universitarji, kif ukoll Lm400 mogħtija fl-ewwel sena lill-istudenti universitarji)

**H11. Education-related allowances:**

- **Include:** Stipend and
- Total amount **spent** in the last 12 months from the smart card given to university and post-secondary students (Lm200 each year as well as Lm400 in the first year only to university students, and Lm100 to post-secondary students).

Dhul minn benefiċċji għall-Edukazzjoni / Income from Education benefits					
<p><b>H11. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dhul minn benefiċċji u assistenża għall-edukazzjoni? (Inkludi stipendji, għotji u boroż ta' studji)</b></p> <p><i>During the last 12 months did you receive any income from Education-related allowances and benefits? (Include stipends, grants and scholarships)</i></p> <p>Iva = 1 → QH12 Le = 2 → QH13</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>		<p><b>H12. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (gimgha, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mhallsa fuq id-dhul.</b></p> <p><i>Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.</i></p>			
		Benefiċċji u assistenża għall-Edukazzjoni / Education benefits and allowances			
		H12_1	H12_2	H12_3	H12_4
Numru ta' pagamenti <i>Number of payments</i>	Ammont gross ma' kull pagament <i>Gross earning per payment</i>	Ammont nett ma' kull pagament <i>Net income per payment</i> jimtela' biss jekk ma jinghatax H12_2	Taxxa mhallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma thallsitx taxxa <i>Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income</i>		
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				



Benefiċċji għal single parents / Single parents - Benefits					
<p><b>H13. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tiriċievi dħul minn benefiċċji u assistenża għall-persuni li qed irabbu t-fal weh'idhom ("single parents")?</b></p> <p><i>During the last 12 months did you receive any income from allowances and benefits for single parents?</i></p> <p>Iva → QH14 Le → QI1</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>		<p><b>H14. Niżżel l-ammont li kont qed tiriċievi kull perjodu (gimgha, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. Niżżel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dħul.</b></p> <p><i>Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the last 12 months. Write down (if applicable) the tax amount paid.</i></p>			
		Benefiċċji u assistenża għas-single parents / Single parent benefits and allowances			
		H14_1	H14_2	H14_3	H14_4
Numru ta' pagamenti	Ammont gross ma' kull pagament	Ammont nett ma' kull pagament	Taxxa mħallsa ma' kull pagament. Niżżel 0 jekk ma tħallsitx taxxa		
<i>Number of payments</i>	<i>Gross earning per payment</i>	<i>Net income per payment</i>	<i>Tax per payment. Enter 0 if no tax was paid for this income</i>		
		<i>jimtela' biss jekk ma jinghatax H14_2</i>			
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				





<b>I1. Fi żmien 12 -il xahar oħra, ha tkun għadek qed toqgħod f'din ir-residenza?</b>  <i>In 12 months time from now, will you still be residing in the current address?</i>  Iva → QI3 Le / Persuna Nru 1 → QI2  Għamel ✓ fejn japplika		<b>I2. Aġti l-indirizz tar-residenza fejn sejjer toqgħod</b>  <i>Give the address of the residence to where you are moving.</i>		<b>I2. Aġti n-numri tat-telefon fejn ser inkunu nistghu nikkuntatjawk</b>  <b>Give your telephone numbers</b>	
		<b>I2_1</b>		<b>I2_2</b>	
		Indirizz / Address		Tel. No.	
				<b>I2_3</b>	
				Mob. No.	
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				

<b>I5. L-istat ta' l-informazzjoni</b>	
<b>Interview komplut</b>	
Informazzjoni kompluta mill-interview	= 11
<b>Interview mhux komplut, għalkemm sar kuntatt</b>	
Individwu ma setgħax jirrispondi (mard, inkapaċita', eċċ.) hadd ma seta jirrispondi għalih	= 21
Irrifjuta li jikkopera	= 23
<b>Individwu mhux ikkuntatjat</b>	
Il-persuna mhux qegħda d-dar temporanjament u hadd ma seta jirrispondi għaliha	= 31
Kuntatt ma sarx għal raġunijiet oħra	= 32
<b>Informazzjoni jew interview mhux komplut</b>	
Raġuni mhux magħrufa	= 33
<b>Tfal taħt is 16-il sena</b>	= 41
<hr/>	
<b>I5. Data status</b>	
<b>Interview completed</b>	
Information completed from interview	= 11
<b>Interview not completed, though contact made</b>	
Individual unable to respond (illness, incapacity etc.) no proxy possible	= 21
Refusal to co-operate	= 23
<b>Individual not contacted</b>	
Person temporarily away and no proxy possible	= 31
No contact for other reasons	= 32
<b>Information or interview not completed</b>	
Reason unknown	= 33
<b>Children under 16</b>	= 41

<p><b>13. Numru ta' minuti biex jimtela' il-kwestjonarju dwar informazzjoni fuq il-persuna/i</b></p> <p><i>Number of minutes to complete the personal questionnaire/s</i></p>	<p><b>14. Date of each personal interview</b></p>			<p><b>15. Data status</b></p>	<p><b>16. Type of interview</b></p>	<p><b>17. Numru ta' riferenza tal-persuna li rrispondiet għal individwu / Reference number of person who filled in the individual questionnaire</b></p>
<p>Ikteb it-total ta minuti tal-persuni kollha f'daqqa</p> <p><i>Write down total number of minutes taken for all persons altogether</i></p>	<p><b>I4_1</b></p> <p><b>ĠĠ</b></p>	<p><b>I4_2</b></p> <p><b>XX</b></p>	<p><b>I4_3</b></p> <p><b>SSSS</b></p>	<p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p> <p><b>11 → Q16</b> <b>ELSE → QJ1</b></p>	<p><i>Interview sar wiċċ imb' wiċċ ma' l-individwu</i> <i>Face to face interview..... = 1</i></p> <p><i>Irrisponda haddiehor għall-individwu</i> <i>Proxy interviewer..... = 2</i></p> <p><b>1 → QJ1</b> <b>2 → QI7</b></p>	

**GO TO J1**

**(Part 2 HOUSEHOLD SECTION)**



<p><b>A1. Membri tad-dar / Family Members</b></p>	
<p>Numru ta' Riferenza/ Reference No.</p>	<p>Isem / Name</p> <p>Niżżel l-isem tal-persuni kollha li joqgħodu f'din id-dar. Ibda' b'isem tal-persuna ta' riferenza.</p> <p><i>Insert the name of all the persons who usually live in this household beginning with the name of the reference person.</i></p>
01	
02	
03	
04	
05	
06	
07	

<p>J3.</p>	<p>Dar <i>fully-detached</i>: dar li ma tmiss ma' l-ebda bini ieħor u li hija mdawra bi btieħi jew ġonna minn kullimkien.</p> <p>Dar <i>semi-detached</i>: dar li tmiss ma' bini ieħor fuq naħa waħda biss.</p> <p>Dar fuq u isfel (<i>terraced</i>): dar li tmiss ma' bini ieħor miż-żewġ naħat tagħha.</p> <p>Appartement/<i>flat</i>: dar li l-entrata separata tagħha tagħti għal kuridur, pjan jew taraġ komuni.</p> <p>Meżzanin: dar fl-ewwel sular li għandha entrata separata għal fuq it-triq u bi strutturi oħra taħtha, fil-livell tat-triq (garaxx/ijiet jew terran).</p> <p>Terran: dar fil-livell tat-triq, u li għandha entrata separata għal fuq it-triq, u li jista' jkollha strutturi oħra fuqha.</p> <p>Oħra: Inkludi kull tip ta' dar oħra bħal kantina/<i>basement flat</i>, palazz, torri, <i>boathouse</i>, reddiena, parti minn swar eċċ.</p>	<p><i>Fully-detached house</i>: a dwelling that does not touch any other buildings and with yard and/or gardens all around.</p> <p><i>Semi-detached house</i>: a dwelling that is attached to other buildings on one side only.</p> <p><i>Terraced house</i>: a dwelling that is attached to other buildings on both sides.</p> <p><i>Apartment/flat</i>: a dwelling with a separate entrance accessible from a common passage, landing or stairway.</p> <p><i>Maisonette</i>: a first floor dwelling with a separate entrance accessible from the street and with structures underlying (garages or ground floor tenement).</p> <p><i>Ground floor tenement</i>: a dwelling at ground floor level, with a separate entrance accessible from the street and either with or without other structures overlying.</p> <p><i>Other</i>: Include all other types of dwellings such as cellar/<i>basement flat</i>, palace, tower, boathouse, windmill, dwellings forming part of bastions etc.</p>
<p>J4.</p>	<p>Kamra hija spazju li huwa mdawwar bil-ħitan u b'saqaf fuqhom u li huwa kbir biżżejjed biex jesa' sodda għal persuna adulta (mill-anqas 4 metri kwadri) u li s-saqaf tagħhom ikun mill-anqas 2 metri għoli.</p> <p>Biex tasal għan-numru ta' kmamar inkludi: Kcejjen, kmamar tas-sodda, ta' l-ikel, tas-salott, <i>study rooms</i> u kmamar fil-kantina li jintuzaw għall-abitazzjoni.</p> <p>Tinkludix Garaxxijiet, kitchenettes, kuriduri, box rooms, verandahs, washrooms, intrati, kmamar tal-banju, kmamar li jintuzaw għal skopijiet ta' negozju biss</p> <p>Dawn ta' l-aħħar ma jingħaddux anki jekk id-daqs tagħhom huwa 4 metri kwadri jew ikbar.</p>	<p>A room is defined as a space of a housing unit enclosed by walls and with a ceiling, of size large enough to hold a bed for an adult (4 square metres at least) and whose height is at least 2 metres.</p> <p>In arriving at the total number of rooms, count: Kitchens, bedrooms, dining rooms, living rooms, study rooms, habitable rooms in cellar/<i>basement</i></p> <p>Exclude:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Garages, kitchenettes, corridors, box rooms, verandahs, bathrooms, showers, Utility rooms (eg. wash room), rooms used for business only</li> </ul> <p>The latter group is excluded even if their size is 4 square metres or larger.</p>
<p>J7.</p>	<p><b>Din id-dar hija</b></p> <p><u>Tiegħek</u>, jekk int sid id-dar li tgħix fiha. Inkludi djar bid-dejn fuqhom u b'ċens.</p> <p><u>Mikrija</u>, anki jekk il-kera hija imħallsa għalikom kollha jew parti minnha minn benefiċċji soċjali, jew minn sorsi oħra bħal karita' jew sors privat.</p> <p><u>Provduta bla ħlas</u> biss meta mhemm ebda kera fuq il-post.</p>	<p><b>This dwelling is</b></p> <p><u>Yours</u>, if you are the owner of the dwelling you live in. Include dwellings with outstanding loans and emphyteusis.</p> <p><u>Rented</u>, irrespective of whether the rent is paid wholly by you or covered in part by social benefits, charity or private sources</p> <p><u>Provided free of charge</u>, only if no rent is paid.</p>

## Informazzjoni fuq id-dar prinċipali / Information on the main residence

**J1. Ikteb in-numru tal-persuna li tirrispondi għal kwestjonarju dwar id-dar prinċipali**   
*Write down person number responding the household questionnaire*

**J2\_1. Ikteb in-numru tal-persuna responsabbli għall-akkomodazzjoni**   
*Write down person number responsible for the accommodation*

**Jekk tnejn minn nies jaqsmu r-responsabbilita' ta' l-akkomodazzjoni...**  
*If two persons share responsibility for the accommodation...*

**J2\_2. Ikteb in-numru tat-tieni persuna responsabbli għall-akkomodazzjoni**   
*Write down second person number responsible for the accommodation*

**J3. Indika t-tip ta' dar li tgħixu fiha / Indicate the type of dwelling that you live in**

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu **fully-detached** (ma t/jmissx ma' bini ieħor minn l-ebda naħa)  
*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is fully-detached (does not touch any another buildings).....* 1

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu **semi-detached** (t/jmiss ma' bini ieħor minn naħa waħda biss)  
*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is semi-detached (touches other buildings on one side only).....* 2

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu **terraced** (t/jmiss ma' bini ieħor miż-żewġ naħat – inkludi *corner houses* li jmissu ma ringiela ta' djar fuq iż-żewġ toroq)  
*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is terraced (is part of a row of joined-up dwellings –include corner houses attached to a row of dwellings on each street).....* 3

Meżzanin/terran  
*Maisonette/ground floor tenement.....* 4

Appartament/flat/cluster house **ġo bini b'inqas minn 10 ti djar**  
*Apartment/flat/cluster house in a building with less than 10 dwellings.....* 5

Appartament/flat/cluster house **ġo bini b'10 ti djar jew iktar**  
*Apartment/flat/cluster house in a building with 10 dwellings or more.....* 6

**Oħra** (inkludi kull tip ta' dar oħra bħal *kantina/basement flat, boathouse, reddiena, parti minn swar, għar, għarix, karavan, abitazzjoni f'bini li jintuża għal raġunijiet oħra (skejjel,...) eċċ.*)  
**Other** (Include all other types of dwellings such as *cellar/basement flat, boathouse, windmill, dwellings forming part of bastions, cave, hut, accommodation situated in buildings that are for use other than housing (schools,...) etc.*)..... 7

**J4\_1. Kemm hawn kmamar f'din id-dar? (Ara in-noti fil-bidu ta' din is-sezzjoni)**

*How many rooms are there in this dwelling? (look at the at the beginning of this section)*

Nru. ta' kmamar / no. of rooms \_\_\_\_\_

**J4\_2. Għandkom garaxxijiet tagħkom ma' din id-dar li ma jintuzax għal skopijiet ta' negozju?**

*Do you have any garages in this house which are not used for business purposes?*

Iva <sub>1</sub>

Le <sub>2</sub>

**J5. Għid jekk din id-dar għandhiex dawn il-faċilitajiet**

*State whether this dwelling has the following amenities.*

Agħmel ✓ fejn japplika

IVA  
YES

LE  
NO

**J5\_1. Banju jew doċċa / A bath or shower**

<sub>1</sub>

<sub>2</sub>

**J5\_2. Tojlit jifflaxxa, użat biss minn nies li jgħixu fid-dar**

*Indoor flushing toilet for sole use of the household*

<sub>1</sub>

<sub>2</sub>

**J6. Għid jekk għandkomx dawn il-problemi fl-akkomodazzjoni tagħkom.**

*State whether you have any of the following problems with your accommodation.*

Agħmel ✓ fejn japplika

IVA /  
YES

LE /  
NO

**J6\_1 Nuqqas ta' spazju / Shortage of space**

<sub>1</sub>

<sub>2</sub>

**J6\_2 Saqaf inixxi/iqattar, l-art/hitan/pedamenti umduzi, jew**

**Tmermir fiċ-ċaċċis tat-twieqi / Leaking roof, damp  
floors/walls/foundation, or rot in window frames or floor**

<sub>1</sub>

<sub>2</sub>

**J6\_3 Mudlam iżżejjed/mhux imdawwal biżżejjed**

*Too dark/not enough light*

<sub>1</sub>

<sub>2</sub>

**J6\_4 Storbju mingħand ġirien, jew storbju ġej mit-triq (ħabba**

**traffiku, negozju, fabbriki eċċ.) / Noise from neighbours or  
noise from the street (traffic, business, factories etc.)**

<sub>1</sub>

<sub>2</sub>

**J6\_5 Tniġġis, ġmied, jew problemi ambjentali oħra fl-inħawi**

**kkawżati mit-traffiku jew industrija / Pollution, grime, or other  
environmental problems in the area caused by traffic or industry**

<sub>1</sub>

<sub>2</sub>

**J6\_6 Kriminalita', vjolenza jew vandalizmu fl-inħawi /**

*Crime, violence or vandalism in the area*

<sub>1</sub>

<sub>2</sub>



**J7. Din id-dar hija / This dwelling is**

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Tiegħek  
Yours

<sub>1</sub> → QJ8

Mikrija bla għamara  
Rented unfurnished

<sub>3</sub> → QJ19

Mikrija bl-għamara  
Rented furnished

<sub>2</sub> → QJ19

Provduta bla ħlas  
Provided free-of-charge

<sub>4</sub> → QJ27

**J8. F'liema sena xtrajtu din id-dar? / In which year did you buy this dwelling?** \_\_\_\_\_

**J9. Hawn dejn fuq din id-dar li qiegħed thallas lura?**

*Do you have to repay money from an outstanding loan for this dwelling?*

IVA YES	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub> → QJ10	LE NO	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub> → QJ27
------------	--	----------	--

**J10. Niżżel l-ammont tal-pagament li qed thallas lura kull xahar fuq id-dejn.**

*Indicate your current monthly repayment on the house loan.*

Lm \_\_\_\_\_

**J11. Kemm kien l-ammont inizzjali li ssellift?**

*What was the initial loan amount, that is, the principal?*

Lm \_\_\_\_\_

**J12. F'liema sena nħareġ s-self? / In which year was the initial loan taken out?**

Sena / Year \_\_\_\_\_

**J13. F'kemm-il sena jrid jiġi mħallas lura s-self?**

*Over how many years was the loan to be repaid, that is, the term of the loan?*

Żmien tal-ħlas tas-self / term of loan \_\_\_\_\_

**J14. X'hini r-rata annwali ta' l-imaxx li qed thallas fuq id-dejn? (Jekk ir-rata ta' l-imaxx hija varjabbli, għati r-rata rikorrenti, u jekk qiegħed thallas rata sussidjata agħti dik ir-rata li thallas)**  
*What is the annual interest rate you are paying back payments with? (If the interest rate is a variable rate, take the current interest rate, and if the interest rate is subsidised, give that interest rate with which you pay)*

Rata annwali ta' l-imaxx bħala persentaġġ / Percentage annual interest rate \_\_\_\_\_

- J15. Għandek sussidju fuq din ir-rata ta' l-imaxx?**  
*Do you have any subsidy on this interest rate?*

IVA YES	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub> → QJ16	LE NO	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub> → QJ17
------------	--	----------	--

- J16. Indika l-ammont ta' sussidju (bħala persentaġġ)**  
*Indicate the amount of subsidy (as a percentage)*

Sussidju / Subsidy \_\_\_\_\_

- J17. Fl-aħħar 12-il xahar, rċevejt xi allowances jew xi benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi għal flus tad-dejn? / Did you receive any allowance or other benefits from public schemes on your monthly repayments for the house loan during the last 12 months?**

IVA YES	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub> → QJ18	LE NO	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub> → QJ27
------------	--	----------	--

- J18. Niżżel l-ammont totali li rċevejt fl-aħħar 12-il xahar.**  
*Indicate the total amount received during the LAST 12 MONTHS.*

Lm \_\_\_\_\_ → QJ27

- J19. Kemm-il sena ilek tikri din id-dar?**  
*For how many years have you been renting this dwelling?*

Nru. ta' snin / No. of years \_\_\_\_\_

- J20. Indika jekk il-kuntratt għal kiri ta' din id-dar ġiex iffirmat qabel l-1 ta' Ġunju 1995 jew wara (mhux neċessarjament iffirmat minnek) / Indicate if the contract for rental of this dwelling was signed before 1<sup>st</sup> June 1995 or after (not necessarily signed by you).**

Qabel l-1 ta' Ġunju 1995 / Before 1 <sup>st</sup> June 1995	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	Wara l-1 ta' Ġunju 1995 / After 1 <sup>st</sup> June 1995	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>
--	---------------------------------------	--	---------------------------------------

**J21. Għid kemm tħallas kera għal din id-dar u kemm ikopri żmien dan il-ħlas (f'xhur). (Agħti ammont globali li jinkludi xi sussidji, allowances jew benefiċċji oħra.) / State how much you are paying in rent for this dwelling and the period that it covers (in months). (Give a global amount inclusive of any subsidies, allowances or any other benefits.)**

**J21\_1 Ammont tal-kera / Amount of rent** Lm \_\_\_\_\_

**J21\_2 Żmien kopert b'dan il-ħlas / Period covered by rent** \_\_\_\_\_ months

**J22. Għandek sussidju fuq il-kera?**  
Do you have any subsidies on the rent?

IVA YES <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> → QJ23	LE NO <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> → QJ24
---	---

**J23. Niżżel l-ammont ta' kera li għandek issussidjat f'kull perjodu indikat minnek fi QJ21.**  
Indicate the amount of rent that is subsidized in each period you indicated in QJ21.

Lm \_\_\_\_\_

**J24. Fl-aħħar 12-il xahar, rċevejt xi allowances jew xi benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi għal-ħlas tal-kera? / Did you receive any allowance or other benefits from public schemes for your rent payments during the last 12 months?**

IVA YES <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> → QJ25	LE NO <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> → QJ26
---	---

**J25. Niżżel l-ammont totali li rċevejt FL-AĦĦAR 12-IL XAHAR. / Indicate the total amount you received during the LAST 12 MONTHS.**

Lm \_\_\_\_\_

**J26. Ghid jekk il-kera li tħallas għal din id-dar tkoprix pagamenti għal dawn li jmiss.**  
*State whether the rent you pay for this dwelling covers payments for any of the following.*

Agħmel ✓ fejn japplika

IVA

LE

**J26\_1 Dawl u ilma / Electricity and water**

<sub>1</sub> → QJ28

<sub>2</sub> → QJ27\_1\_1

**J26\_2 Gass / Gas**

<sub>1</sub> → QJ28

<sub>2</sub> → QJ27\_2\_1

**J26\_3 Assigurazzjoni fuq id-dar / House insurance**

<sub>1</sub> → QJ28

<sub>2</sub> → QJ27\_3\_1

**J26\_4 Manutenzjoni u tiswija regolari / Regular maintenance or repairs**

<sub>1</sub> → QJ28

<sub>2</sub> → QJ27\_4\_1

**J27. Indika jekk ħallastux pagamenti għal dawn li jmiss fl-aħħar 12-il xahar. Jekk IVA, niżżel l-ammont u n-numru ta' xhur li jkopri kull ammont (għati ammont globali li jinkludi xi sussidji, allowances jew benefiċċji oħra). I State whether the household has made payments for any of the following in the last 12 months. If YES indicate the total amount paid and the number of months covered by each payment (inclusive of any subsidies, allowances or any other benefits.)**

	<b>J27_#_1</b> Agħmel ✓ fejn japplika		<b>J27_#_2</b> Ammont / Amount (Lm)	<b>J27_#_3</b> Nru. Ta' Xhur
	IVA YES	LE NO		
<b># = 1 Dawl u ilma</b> <i>Electricity and water</i>	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b># = 2 Gass</b> <i>Gas</i>	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b># = 3 Assigurazzjoni fuq id-dar</b> <i>House insurance</i>	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b># = 4 Manutenzjoni u tiswija regolari</b> <i>Regular maintenance or repairs</i>	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**J28.** Fl-aħħar 12-il xahar, rċevejt xi *allowances*, sussidju, jew xi benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi fuq dawn li jmiss? Jekk IVA, niżżel l-ammont totali li rċevejt fl-aħħar 12-il xahar. / Did you receive any allowance, subsidies or other benefits from public schemes for any of the following during the last 12 months? If YES, indicate the total amount received during the LAST 12 MONTHS.

	<b>J28_#_1</b>		<b>J28_#_2</b> Ammont / Amount (Lm)
	Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable		
	IVA / YES	LE / NO	
<b># = 1</b> Assigurazzjoni fuq id-dar / <i>House insurance</i>	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	
<b># = 2</b> Manutenzjoni u tiswija regolari / <i>Regular maintenance or repairs</i>	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	

**J29.** Indika kemm huma ta piż finanzjarju spejjeż bħal ħlas ta' l-imaxxijiet fuq id-dejn għad-dar (għal sidien li baqalhom iħallsu dejn fuq id-dar), kera (għal min id-dar jikriha), assigurazzjoni fuq id-dar, manutenzjoni u tiswija regolari, u kontijiet tad dawl, ilma eċċ. *Housing costs involve house loan interest payments (for owners with outstanding house loan), rent (for renters), house insurance, regular maintenance or repairs, and cost of utilities (electricity, water, gas). To what extents are housing costs a financial burden to you?*

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Piż kbir  
*A heavy burden*  
<sub>1</sub>

Piż mhux ħażin  
*Somewhat of a burden*  
<sub>2</sub>

Piż ta' xejn  
*Not a burden at all*  
<sub>3</sub>

**J30\_1:** F'liema perijodu nbriet din id-dar? *In which period was this dwelling constructed?*

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

1918 jew qabel	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	1971 - 1980	<input type="checkbox"/> <sub>6</sub>
1919 - 1945	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	1991 - 1995	<input type="checkbox"/> <sub>7</sub>
1946 - 1960	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	1996 - 2000	<input type="checkbox"/> <sub>8</sub>
1961 - 1965	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>	2001 jew wara	<input type="checkbox"/> <sub>9</sub>
1966 - 1970	<input type="checkbox"/> <sub>5</sub>		

**J30\_2: F'liema stat qeghda fih din id-dar?**

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Tajjeb ħafna Very good	Tajjeb Good	La tajjeb u l-anqas ħazin Neither good nor bad	Ħazin Bad	Ħazin ħafna Very bad
<input type="checkbox"/> _1	<input type="checkbox"/> _2	<input type="checkbox"/> _3	<input type="checkbox"/> _4	<input type="checkbox"/> _5

**J31. Mil-lista li jmiss, għid jekk għandkomx l-oġġett indikat. Ma jimpurtax jekk l-oġġett hux tagħkom, mikri jew provdut lilkom b'xi mod ieħor. Jekk LE indika jekk (a) tixtixx li jkolkom imma ma tifilhux għalih/a, jew (b) m'għandkomx għal xi raġuni oħra (eż. ma triduhx/triduhix jew m'għandkomx bżonnu/bżonnha).** *For each item below, indicate whether or not your household possesses it. It does not matter whether the item is owned, rented or otherwise provided for your use. If NO, indicate whether you (a) would like to have it but cannot afford it, or (b) do not have it for other reasons (e.g. you don't want or need it).*

	IVA YES	LE, ma tifilhux għalih/a NO, cannot afford it	LE, raġuni oħra NO, other reasons
<b>J31_1 Telefon (inkluz mobile)</b> <i>Telephone (including mobile)</i>	<input type="checkbox"/> _1	<input type="checkbox"/> _2	<input type="checkbox"/> _3
<b>J31_2 Sett tat-televisin</b> <i>Television</i>	<input type="checkbox"/> _1	<input type="checkbox"/> _2	<input type="checkbox"/> _3
<b>J31_3 Kompjuter</b> <i>Personal computer</i>	<input type="checkbox"/> _1	<input type="checkbox"/> _2	<input type="checkbox"/> _3
<b>J31_4 Makna tal-ħasil tal-ħwejjeġ</b> <i>Washing machine</i>	<input type="checkbox"/> _1	<input type="checkbox"/> _2	<input type="checkbox"/> _3
<b>J31_5 Karozza jew vann privat</b> <i>Private car or van</i>	<input type="checkbox"/> _1	<input type="checkbox"/> _2	<input type="checkbox"/> _3

**J32. Qeghdin tħallsu lura dejn fuq oġġetti mixtrija bin-nifs jew dejn minn self ieħor apparti forsi dejn fuq l-akkomodazzjoni nnifisha? / Do you or anyone in the household have to repay debts from hire purchase or loans, other than house loans connected with the accommodation?**

IVA YES	<input type="checkbox"/> _1 → QJ33	LE NO	<input type="checkbox"/> _2 → QJ34
------------	------------------------------------	----------	------------------------------------

**J33. Kemm hu ta' piż finanzjarju l-ħlas ta' dan id-dejn għalikom? / To what extent is the repayment of such debts and the interest a financial burden on your household?**

Piż kbir /  
A heavy burden

1

Piż mhux ħażin /  
Somewhat of a burden

2

Piż ta' xejn /  
Not a burden at all

3

**J34. F'li jmiss assumu li tridu li jkolkom l-affarijiet msemmiya. Għal kull wieħed/waħda indika jekk tiffilħux għalih/a jew le.** *In the following assume that you want the things which are listed. For each, indicate whether or not your household is able to afford it.*

Agħmel ✓ fejn japplika /  
Please ✓ where applicable

IVA /  
YES

LE /  
NO

**J34\_1** Thallsu għal ġimgħa vaganza annwali lil hinn mid-dar /  
*Paying for a week's annual holiday away from home*

1

2

**J34\_2** Tieklu laħam, tiġieġ jew ħut kull jumejn (jew l-ekwivalenti ta' ikel veġetarjan / *Eating meat, chicken or fish every second day (or vegetarian equivalent)*

1

2

**J34\_3** Taffaccċja spejjeż finanzjarji ta' bla ħsieb (Lm200 'l fuq)  
*Face unexpected financial expenses (Lm 200 or more)*

1

2

**J34\_4** Iżżommu d-dar tagħkom sħuna biżżejjed  
*Keeping your home adequately warm*

1

2

**J35. Indika jekk kellkomx ħlas b'lura f'xi żmien fl-aħħar 12-il xahar, jiġifieri, ma kontux kapaċi thallsu il-pagamenti skond kif skodat, fuq...** *State whether your household has been in arrears at any time in the last 12 months, that is, unable to pay as scheduled any of the following...*

Agħmel ✓ fejn japplika

IVA  
YES

LE  
NO

**J35\_1** Kera għall-akkomodazzjoni  
*Rent for accommodation*

1

2

**J35\_2** Ħlas ta' ipoteka (self għal xiri ta' proprjeta' b'sigurta' tal-ħlas fuq il-proprjeta') / *Mortgage payments (house loan in which the property is conveyed as security for debt)*

1

2

**J35\_3 Kontijiet ta' servizzi bħalma huma dawl u ilma**  
*Utility bills, such as for electricity and water*

12

**J35\_4 Oġġetti mixtrija bin-nifs jew pagamenti ta' self ieħor**  
*Hire purchase installments or other loan payments*

12

**J36. Jekk tikkunsidra id-dħul totali li għandha din il-familja kull xahar jew kull gimgħa, taħseb li tlaħħqu mal-ħajja...** *Considering your household's total monthly or weekly income, your household is able to make ends meet...*

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

B'diffikulta' kbira /  
*With great difficulty*

1

B'diffikulta' /  
*With difficulty*

2

B'xi ftit diffikulta' /  
*With some difficulty*

3

B'faċilita' sa  
ċertu punt /  
*Fairly easily*

4

B'faċilita' /  
*Easily*

5

B'faċilita' kbira/  
*Very easily*

6

**J37. Fl-opinjoni tiegħek, xinhu l-inqas dħul nett fix-xahar meħtieġ biex tlaħħqu mal-ħajja? (irrispondi skond iċ-ċirkustanzi preżenti ta' din id-dar u skond x'tifhem inti 'tlaħħaq mal-ħajja'.)** *In your opinion, what is the very lowest net monthly income your household would have to have to make ends meet? (Answer in relation to the present circumstances of your household, and what you consider as 'making ends meet'.)*

Niżżel ammont / Write down amount

**Ammont fix-xahar**  
*Amount per month*

Lm \_\_\_\_\_



**Informazzjoni fuq dħul kollettiv ta' din id-dar / Information on household-related income**

**J38. It-fal ta' taħt is-16 il-sena kellhom sors ta' dħul indipendenti fit-12-il xahar tas-sena l-oħra?**  
*Did any of the children under 16 have an independent source of income in the 12 months of last year?*

**Nota:** Tqisx ammonti iżgħar minn Lm20 fix-xahar jew flus mogħtija minn membri oħra fid-dar/  
**Note:** Disregard any small amounts less than Lm20 per month or any money received from other members of the household.

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

IVA YES <input type="checkbox"/> <sub>1</sub> → QJ39	LE NO <input type="checkbox"/> <sub>2</sub> → QJ40
---	---

**J39. Nizzel l-ammont ta' dan id-dħul f'kull perjodu (gimgha, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba saru dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.** / *Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year.*

<b>J39_1</b>	<b>J39_2</b>
<b>Ammont kull darba</b>	<b>Numru ta' pagamenti</b>
<i>Amount each time Lm</i>	<i>No. of payments received</i>

**J40\_1 Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kontu qed tircievu dħul minn kiri ta' proprjeta' (eż. kiri ta' djar jew appartamenti)?** / *In the 12 months of last year were you or anyone in this household receiving any income from renting property (e.g. renting houses or flats)?*

Agħmel ✓ fejn japplika /  
 Please ✓ where applicable

IVA /  
 YES    <sub>1</sub> → QJ40\_2

LE /  
 NO    <sub>2</sub> → QJ41

**J40\_2** Wara li tnaqqas spejjeż bħal tiswijiet, manutenzjoni, assigurazzjoni, u spejjeż oħra, int kellek profitt jew telf mill-kiri tal-proprjeta' matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? / *After deducting costs, such as interest repayments, repairs, maintenance, insurance and other charges, about how much rental income has your household received before tax during the 12 months of last year?*

Agħmel ✓ fejn japplika /  
Please ✓ where applicable

Profitt <sub>1</sub> → QJ40\_3

Telf <sub>2</sub> → QJ41

**J40\_3** Taf x'inhu l-ammont ta' dan il-profitt mill-kiri tal-proprjeta' matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? *Do you know the amount of profit from property rental during the 12 months of last year?*

Agħmel ✓ fejn japplika /  
Please ✓ where applicable

IVA /  
YES <sub>1</sub> → QJ40\_4

LE /  
NO <sub>2</sub> → QJ40\_5

**J40\_4** Niżżel l-ammont ta' dan id-dħul

Lm \_\_\_\_\_ → QJ40\_6

**J40\_5** Agħti indikazzjoni ta' l-ammont ta' dħul li rċevejt matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra  
*Give an indication on the amount of income received in the 12 months of last year*

Ikteb ammont jew agħmel ✓ fejn japplika  
*Write amount or please ✓ where applicable*

Inqas minn / *Less than* Lm400 <sub>1</sub>

Lm400 – Lm1199 <sub>2</sub>

Lm1200 – Lm1999 <sub>3</sub>

Lm2000 – Lm3999 <sub>4</sub>

Lm4000 jew iktar / *or more* <sub>5</sub>

**J40\_6** Indika jekk dan l-ammont hux qabel ma' traaqqset it-taxxa, wara it-taxxa, jew hux taxxabli. Nizzel (jekk japplika) l-ammont ta' taxxa mħallsa fuq id-dhul. / Indicate whether this amount was before tax, after tax or not taxable. Write down (if applicable) the tax amount paid.

<b>J40_6_1</b>	<b>J40_6_2</b>
Qabel it-taxxa / Before tax = 1 Wara it-taxxa / After tax = 2 Mhux taxxabli / Not taxable = 3  <b>1,2 → QJ40_6_2</b> <b>3 → QJ41</b>	Ammont ta' taxxa (jekk japplika) Tax amount (if applicable) Lm

**J41.** Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kontu qed tircievu allowance tat-fjal jew tal-familja? / During the 12 months of last year did you or anyone else in this household receive family/children related allowance?

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

IVA / YES <sub>1</sub> → QJ42

LE / NO <sub>2</sub> → QJ43

**J42.** Nizzel l-ammont li kont qed tircievu kull perjodu (gimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. / Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year.

<b>J42_1</b> Ammont kull darba/ Amount each time Lm	<b>J42_2</b> Numru ta' pagamenti / No. of payments received

**J43. Għamiltu pagamenti regolari lil xi haddieħor li mhux qed joqgħod f'din id-dar matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? (Per eżempju, għajjnuna lil xi student li qed jgħix il-bogħod mid-dar, għajjnuna lil mara, raġel, tfal li mhux qed jgħixu miegħek, qarib ikbar jew xi persuna oħra. Tinkludix rigali ta' darba bħal milied u għeluq is-snin.) I Did you or anyone in the household make regular payments to someone in another private household in the 12 months of last year? (For example, support for a student living away from home, support for a spouse or former spouse, children not living with you, an older relative or some other person. Do not include one-off gifts such as for christmas or birthdays.)**

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

IVA / YES <sub>1</sub> → QJ44

LE / NO <sub>2</sub> → QJ45

**J44. Niżżel l-ammont ta' dawn il-pagamenti f'kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba saru dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. I Indicate the amount paid each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year.**

J44_1 Ammont kull darba / Amount each time Lm	J44_2 Numru ta' pagamenti / No. of payments received

**J45. Rċevejtu pagamenti regolari mingħand xi haddieħor li mhux qed joqgħod f'din id-dar matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? (Per eżempju, għajjnuna mingħand l mara/raġel, qarib ieħor jew xi persuna oħra. Tinkludix rigali ta' darba bħal milied u għeluq is-snin.) I Did you or anyone in the household receive regular payments from someone in another private household in the the 12 months of last year? (For example, support from a spouse or former spouse, other relative or some other person. Do not include one-off gifts such as for christmas or birthdays.)**

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

IVA / YES <sub>1</sub> → QJ46

LE / NO <sub>2</sub> → QJ47

**J46.** Nizzel l-ammont ta' dawn il-pagamenti f'kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba saru dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. / *Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year.*

<b>J46_1</b> <b>Ammont kull darba /</b> Amount each time <b>Lm</b>	<b>J46_2</b> <b>Numru ta' pagamenti /</b> No. of payments received

**J47.** Ikteb id-data ta' meta mtela' il-kwestjonarju dwar informazzjoni kollettiva fuq id-dar / Write the date when the household interview was carried out.

DD/MM/YYYY \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

**J48.** Numru ta' minuti biex jimtela' il-kwestjonarju dwar informazzjoni kollettiva fuq id-dar / *Number of minutes to complete the household questionnaire*

\_\_\_\_\_ mins

**END OF QUESTIONNAIRE**